

Das Magazin der Wirtschaftsregion Stainz

# STAINZ



33. Jahrgang | Nr. 132 | Winter 2010 | Auflage: 13.100 Stk. | Zugestellt durch Post.at



**Die Apotheke feiert**  
Siebenfaches Dienstjubiläum – S. 3

**Stainzerhof**  
Das neue 4\*\*\*\*-Hotel – S. 10/11

**Stainzer Adventaktionen**  
Tolle Angebote finden Sie auf S. 16/17

**18.12.**  
*Kinder-*  
*betreuung*  
**Freizeitcenter**  
**Schilcherland**



# Verzauberndes Stainz

Fotos: Gerhard Langmann

## INHALT

Obmann/Editorial	2
Apothekenjubiläen	3
Advent/Handynews	4
Kulinarik	5/14
Aus der Region	6/9/10/11/13/15/20/21
Gesundheit	7
Buchtipps	8
Trends	9/18
Einkaufen/Reisen	12
Adventaktionen	16/17
Jugend	26
Sport	28
Humor	29
Kultur	30
Ärzte-/Apothekendienst	31

IN BESTEN HÄNDEN

**K** pflegeplatz  
**kraxner**

BAD GAMS, Hohenfeld 49  
**Tel. (0 34 63) 41 43**

**Bieten Pflegeplatz  
mit liebevoller Betreuung.**

**Eva's Taxi**

**Das Taxi in Stainz**

**03463 / 20 111**  
Mobil: 0699 / 17 02 17 04

**RUND UM  
DIE UHR**

Eva Kraus | Angelisstraße 7/2 | 8510 Stainz  
[www.evas-taxi.at](http://www.evas-taxi.at)

**Höller**  
Die Genussgärtner  
in Stainz

**Den Advent schauen,  
und genießen.**



## Stainz:

### Eine Kleinregion mit Lifestyle!



von  
Mag.  
Johannes  
Maierhofer

Wenn man viel unterwegs ist, erfährt man viel über die Bekanntheit seiner engsten Heimat.

„Woher kommst Du?“, lautet die Frage, und was ist die Antwort? Da wird herumgedrückt um den Namen seines Heimatortes, weil „der ist ja nicht so bekannt, den wird das Gegenüber nicht kennen“.

Anders bei Stainz: „Ah, aus Stainz!“, ist die häufige Antwort, „dort war ich schon bei ...“ und dann wird eine der unzähligen Veranstaltungen genannt, einer der Betriebe der Region oder eines der Top-Ausflugsziele, das man gern in Erinnerung behält und das zum Wiederkommen einlädt.

Stainz kennt man. Stainz ist nicht erst seit kurzem bekannt. Stainz ist etwas Besonderes, weit über die eigene Grenze hinaus. Diese Erfahrung machen alle, die über ihren eigenen Tellerrand hinaus blicken können.

Diese Bekanntheit ist Grund genug, stolz zu sein auf die Identität, um auf die Frage nach der Herkunft sagen zu können: „Aus Stainz komme ich!“.

Stainz ist beliebt in der gesamten Steiermark. Stainz ist ein Konglomerat von Themen, hinter denen engagierte Menschen aus Kultur, Sport, Wirtschaft, Museen, Kirche, Unternehmen, ... stehen. Worum andere Orte kämpfen müssen – Stainz hat's!

Wir, die wir „Stainz“ als unseren Herkunftsnamen nennen können, werden angesehen als Menschen, die im Paradies wohnen. „Dort arbeiten, wo

andere Geld ausgeben, um Urlaub zu machen“, so formulierte es einer, der viel herumgekommen ist.

Stainz ist (noch) ein Ort, der seine Einwohner und die Menschen in der Umgebung voll versorgen kann.

Produkte von besonderer Qualität, von besonderer Vielfalt, gibt es hier günstiger als anderswo. Lediglich jene Produkte sind billiger, die in Teilen der Welt hergestellt werden, wo keiner von uns leben möchte. Internationale Handelsketten lassen sie in sogenannten Billiglöhnländern herstellen, karren sie heran und machen sie mit einem riesigen Werbe- und Manipulationsbudget zum Objekt der Begierde. Die Zahl derer, die darauf hineinfallen, die sich freiwillig zum Opfer dieser Vorgangsweise machen, ist groß, aber im Abnehmen. Meistens können die Hersteller ihren Herkunftsort nicht voll stolz und Qualitätsbewusstsein nennen – sie kennen den Wert von Qualität nicht aus der eigenen, gewachsenen Erfahrung.

„In Stainz ist gut sein“ bedeutet: „In Stainz ist gut Konsument sein“, „In Stainz ist gut Unternehmer sein“, „In Stainz ist gut wohnen“ ... das empfinden viele, die gefragt werden, woher sie kommen.

Stainz ist ein lebendiger Ort! In Stainz ist was los! Nach Stainz kommt man gerne! Damit es so bleibt, sind wir alle gefragt!

Das neudeutsche Wort „Lifestyle“ beschreibt unseren Lebensstil, die Leichtigkeit, mit der wir hier sein können: Alles Gute aus unserer Umgebung genießen können auf kurzem Weg!

Seien wir uns dessen bewusst und freuen wir uns mit den Menschen, die uns besuchen. Das wünscht

Ihr Johannes Maierhofer

## Einkaufen in der Region

### Weihnachtliche Geschenksideen in den Stainzer Betrieben.



von  
Ulrike  
Haring

Draußen wird es ungemütlich kühl, neblig, nass und in den Geschäften wird schon auf Hochtouren weihnachtlich dekoriert und vereinzelt riecht es sogar schon nach Punsch und Keksen.

Da kommt uns doch wieder in den Sinn: Was schenke ich zu Weihnachten?

Außerdem erhalten Sie über die Werbegemeinschaft Stainz das Comic „Der Schilcherkrieg“ (Zeichnungen: Paul Scherübel, Text: Reinhard P. Gruber) – ein wundervolles Weihnachtsgeschenk von nachhaltigem Wert.

Für Sie, liebe Eltern, hat die Werbegemeinschaft Stainz eine Kinderbetreuung für den letzten Einkaufssamstag, 18. Dezember 2010, von 13.00 bis 18.00 Uhr, organisiert. Das heißt, Sie bringen Ihr/e Kind/er ins Frei-



### Der Tipp der Werbegemeinschaft Stainz:

Schenken Sie Gutscheine der Werbegemeinschaft Stainz, die in allen Mitgliedsbetrieben einlösbar sind. Sie erhalten die Gutscheine in der Sparkasse Stainz, in der Raiffeisenbank Stainz und beim Juwelier Gjecaj.

So können sich Ihre Familienmitglieder selbst aussuchen, was sie sich davon gönnen, und Ihnen bleibt der Umtausch des Gekauften nach Weihnachten erspart.

Unsere Mitgliedsbetriebe sind stets bemüht, Ihnen bestes Service und gute Beratung zu bieten. Sie sind in den Unternehmen von Stainz in besten Händen.

zeitcenter Schilcherland (Tennishalle in Stallhof bei Stainz), dort werden sie betreut und unterhalten (mitzubringen sind lediglich Hauspatschen/Indoor-Turnschuhe), und Sie können gemütlich durch Stainz bummeln und Geschenke kaufen – ohne Stress und ohne Angst, dass die Kinder das „Christkind“ entdecken.

Kaufen Sie im „Einkaufszentrum“ Stainz ein, Sie erhalten hier alles für Ihr persönliches Weihnachtsgeschenk!



# team santé – apotheke stainz

*In eigener Sache:*



von  
Mag. pharm.  
Gerlinde  
Pohorely



**20 Jahre** in der  
Apotheke Stainz:



Mag. pharm.  
Augustine Schlack

**Heuer feiern  
sieben unserer  
Mitarbeiterinnen  
ein langjähriges  
Dienstjubiläum.  
Unseren Stainzer  
Kunden sind die  
Jubilarinnen  
bestens bekannt.**

**25 Jahre** in der  
Apotheke Stainz:



Mag. pharm.  
Sigrid Krahl



Mag. pharm.  
Ingrid Groschner

**35 Jahre** in der  
Apotheke Stainz



Augustine Klemen,  
Pharm. Kaufmännische  
Assistenz

» ... unser Bestreben  
ist es, Ihnen ein  
umfassendes  
kundenfreundliches  
Service  
bieten zu  
können ...

Wir möchten unseren Kolleginnen an dieser Stelle herzlich für ihre Einsatzbereitschaft und Kollegialität im Team sowie für Ihr stetes Bemühen um unser gemeinsames Anliegen, nämlich die Gesundheit und das persönliche Wohlbefinden unserer Kunden, danken.

» ... wir bieten wie gewohnt Top-Beratung und bestes Service ...

Ständige Weiterbildung und die Teilnahme an zahlreichen Fortbildungsseminaren garantieren die hohe Qualifikation und Kompetenz unserer Mitarbeiter und ermöglichen ihnen im Umgang mit unseren Kunden ein „Mehr“ an zusätzlicher Leistung und menschlicher Fürsorge.

Auch in Zukunft werden wir stets bemüht sein, unserer Kundschaft, gemäß unserem Motto „Erwarten Sie mehr“, die gewohnte Top-Beratung und ein umfassendes kundenfreundliches Service zu bieten.

Die lange Betriebszugehörigkeit so vieler Apotheken-Mitarbeiterinnen sowie die große Kundentreue der Stainzer Bevölkerung – ein Beweis für ihre Zufriedenheit mit uns – spricht dafür, dass wir auf dem richtigen Weg waren und sind.



Sabine Klug, Pharm.  
Kaufmännische Assistenz



Heidi Oswald, Pharm.  
Kaufmännische Assistenz



Ingrid Stering, Pharm.  
Kaufmännische Assistenz

Erwarten Sie mehr...



mag. pharm. pohorely kg

apotheke

„zur mariahilf“



team  
santé

**A-8510 Stainz, Hauptplatz 8, Tel:03463/2156**

**A-8511 St.Stefan, St.Stefan 15, Tel:03463/81234**

**www.apotheke-stainz.at**



# Wenn die erste Kerze brennt ...

## Eine kurze Geschichte des Adventkranzes.

Der Adventkranz ist ein meist aus Tannenzweigen geflochtener Tisch- oder Hängeschmuck im Advent mit vier Kerzen, den Adventkerzen. Die Kerzen werden im Laufe der Adventzeit nacheinander entzündet. Am ersten Adventsonntag wird eine Kerze angezündet, ab dem zweiten Advent brennt auch die zweite Kerze und so geht es Woche für Woche weiter ...

Der Adventkranz wurde 1839 von dem evangelisch-lutherischen Theologen und Erzieher Johann Hinrich Wichern (1808–1881) aus Hamburg eingeführt. Wichern betreute Kinder, die in großer Armut lebten, in seinem Bauernhaus. Da die Kinder während der Adventzeit immer fragten, wann denn endlich Weihnachten sei, baute er 1839 aus einem alten Wagenrad einen Holzkranz



mit 19 kleinen roten und vier großen weißen Kerzen. Jeden Tag der Adventzeit wurde nun eine weitere Kerze angezündet, an den Adventsonntagen eine große Kerze mehr, sodass die Kinder die Tage bis Weihnachten zählen konnten.

» ... binden Sie bei uns am 25. November kostenlos Ihren eigenen Adventkranz ... «

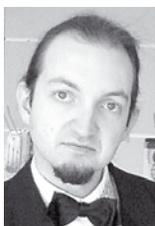
Aus dieser großen Ausführung mit minimal 18, wenn der Heilige Abend mit dem vierten Adventsonntag zusammenfällt, bis maximal 24 kleinen (wenn der Heilige Abend auf einen Samstag fällt) und vier großen Kerzen hat sich der Adventkranz mit vier Kerzen,

wie wir ihn heute kennen, entwickelt. Besinnlich und ganz ohne Stress lädt die Gärtnerei Calovini in das vorweihnachtlich dekorierte Geschäft ein, um die wunderbare, vorweihnachtliche Zeit zu erleben und mehr über schöne Adventbräuche zu erfahren. Binden Sie **kostenlos** bei Weihnachtspunsch und Fruchtetee **Ihren eigenen Adventkranz am Donnerstag, 25. November, sowie Freitag, 26. November, jeweils um 15.00 und 17.00 Uhr.**

Anmeldung unter 03463/3900 erbeten, die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Die dazu passenden Kerzen und Dekoration erhalten Sie zu günstigen Preisen im Geschäft.

Die Mitarbeiter der Gärtnerei Calovini freuen sich auf Ihren Besuch.

A-8510 Stainz • Ettendorfer Straße 22 Telefon (03463) 39 00 • Fax DW 4



von Gerald Brunner

# Top-Angebote schon vor Weihnachten

## Schon Monate vor Weihnachten gibt es bei einigen Anbietern wirkliche „Renner“.

Heute muss ich zuerst einmal ein großes DANKE loswerden, und zwar an die Redaktion von Stainz Aktuell. Uns wurde nämlich diesmal extra viel Zeit für die Abgabe dieses Artikels eingeräumt, damit wir möglichst aktuell von diversen Weihnachtsaktionen berichten können, dafür ein großer Dank! Allerdings gibt es da leider noch nicht allzu viel zu berichten. Bis dato scheinen die Netzbetreiber ihren Sparkurs der letzten beiden Jahre fortzusetzen. Auch voriges Jahr war Weihnachten nicht mehr der extreme Aktionszeitraum, und auch heuer ist zumindest auf dem Sektor der Tarife noch nichts Revolutionäres in Sicht, wobei man auch einräumen muss, dass die Angebote in den letzten Monaten schon sehr günstig

waren und diese bleiben anscheinend auch so bestehen. In den Monaten um den Jahreswechsel ist die Aktivierungsgebühr meistens ein Thema und auch hier hat noch kein einziger Netzanbieter nachgegeben, im Gegenteil: Diese einmalige Gebühr ist heuer bei fast allen auf € 59,- gestiegen.

» ... obwohl die Netzbetreiber ihren Sparkurs derzeit fortsetzen, kann es immer zu Überraschungen kommen ... «

Die meisten Neuigkeiten gibt es auf dem Sektor der Handys selbst. Brandneu bei uns zu besichtigen sind die beiden Windows 7-Geräte „Samsung

Omnia 7“ und „HTC 7 Trophy“. Außerdem wurde schon vor fast zwei Monaten angekündigt, dass das neue Apple iPhone 4 nach T-Mobile und Orange zukünftig auch bei DREI und A1 verfügbar sein wird, hier warten wir aber auch nach wie vor sowohl auf einen Termin für die Erstlieferung als auch auf die Konditio-

nen, zu denen sie dann erhältlich sein werden.

DREI erweitert sein Handyangebot im November/Dezember um einige interessante Modelle, als Beispiele wären hier die „Nokias C7“ und „N8“ zu nennen, das „Samsung Wave II“ und alle neuen „HTC“-Modelle, die jetzt auf den Markt kommen. Also kann man insgesamt sagen, dass Weihnachten zumindest leise an die Tür klopft und wer weiß schon, ob es zum Zeitpunkt, wo Sie, liebe Kunden, das hier lesen, nicht schon wieder ein wenig anders aussieht – am besten einfach mal vorbeischaun und nachfragen.

Stainz • Hauptplatz 9 • Telefon (03463) 600 23

Öffnungszeiten: Mo bis Fr: 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr; Sa: 9.00 bis 13.00 Uhr



## Weihnachts-Zeit haben, lassen, nehmen

Mit dem Jahresausklang werden nicht nur die Tage kürzer – die 24 Stunden, die ein Tag normalerweise seit hunderten von Jahren hat – scheinen nicht die gewohnte Dauer zu haben, denn viel zu viel Unerledigtes bleibt am Ende des Tages noch übrig. Mit den Feiertagen steigt zusätzlich der Stress in den eigenen vier Wänden und der „familiäre Mikrokosmos“ scheint sich

immer schneller zu drehen. Dabei sollte doch gerade die Adventzeit die ruhige Zeit im Jahr sein und auch die Gelegenheit bieten, Freunde und Familie um sich zu scharen und die Gesellschaft zu genießen. Aber diese Feiern bringen zusätzlich Hektik in die Küchen, gilt es doch mit geschickter Herdakrobatik seine Freunde zu verwöhnen.

### Freunde und Familie sind herzlich willkommen!

**Sie haben Gäste? Wir helfen Ihnen mit Gaumenfreuden ganz ohne Stress.**

Ganz nach Ihrem Geschmack und zu Ihren Anlässen passend, bereiten wir Brötchen, Aufschnitte – herzlich und edel – oder auch warme Platten für Sie vor. Für Ihr Festtagsmenü erhalten Sie bei uns auch ofen-

fertige Braten, Rouladen und marinierte Fleischstücke.

Wählen Sie aus unserem Angebot. Sie können Ihre Bestellung auch telefonisch aufgeben (03463/2118 230) oder per Mail schicken (filiale@messner-wurst.at).

**Wir beraten Sie gerne.**



» ... wir wollen zu Gaumenfreuden ohne Stress verhelfen ... «

### Wisse, ...

... die Adventzeit ist eine Zeit, in der man Zeit hat, darüber nachzudenken, wofür es sich lohnt, sich Zeit zu nehmen (© Gudrun Kropp).



### Für Ihre Feier ohne Stress:

- ✓ Verschiedenste Platten und Brötchen, Fingerfood
- ✓ Ofenfertig: gefüllte Schweinsbrust, gerollter Kalbs(nieren)braten, Rindsrouladen, Fischerl im Speckmantel, Schafkäsebraten, etc.
- ✓ Ihr Sortiment für Fondue und Raclette (auf Wunsch auch vorgewürzt)

## GUTSCHEIN

Mit diesem Gutschein erhalten Sie

**20% Rabatt** bei Ihrer nächsten

**Brötchenbestellung**



Gültig bis 11. 12. 2010

Pro Bestellung ist nur ein Gutschein gültig.

Gleich ausschneiden und einlösen.

## Schloss Rohrbach lockt mit Adventmarkt

Da kann es einem schon warm ums Herz werden: Am ersten Adventwochenende (27./28. November, samstags 10.00 – 20.00 Uhr, sonntags 11.00 – 17.00 Uhr) gibt's auf Schloss Rohrbach in St. Josef den schon allgemein bekannten Adventmarkt. „Der besonderen Art“, wie die Ver-

anstalter betonen. Ausgestellt werden Glasmosaik, Holzschnitzarbeiten, Patchwork- und Honigprodukte, aber auch weihnachtliche Geschenkideen, Kräuter und Tees. Umrahmt wird die Ausstellung durch Mundartgedichte, Weihnachtsgeschichten und viel Musik.



**Eco-Drive** **FUNKUHR**

**Umweltfreundlicher Antrieb durch Licht macht den Batteriewechsel überflüssig.**

**Automatische Zeiteinstellung per Funksignal für absolute Perfektion.**



AS4020-448  
€ 499,00\*

Erhältlich bei  
**SIMON GJECAJ KEG**  
**UHREN-SCHMUCK**  
A-8510 STAINZ, HAUPTPLATZ 7  
TELEFON 0 34 63/40 77

**EINZIGARTIG**

**CITIZEN®**

\*unverbindliche Preisempfehlung  
[www.citizenwatch.de](http://www.citizenwatch.de)

## „Advent am Berg“ in Rachling

Nicht nur die Einheimischen haben sich an die heimelige Adventfeier in der (beheizten) Rachlinger Kapelle gewöhnt, am Freitag, dem 17. Dezember, um 19.00 Uhr werden Gäste aus nah und fern dem malerischen Ort ihre Referenz erweisen. „Wir setzen diesmal auf heimische Interpreten,“ verrät Organisatorin Regina Eberhart, dass sich Rosenkogler Weisenbläser, Familienmusik Eberhart und die Volksschulkinder mit einem Krippenspiel im Programm finden. Eine Ausnahme muss sein: Der Kammerchor *ergo cantamus* stammt aus Graz. Nach der Feier soll der Abend

im Gasthaus Höllerhansl ausklingen.



Fotos und Text: Gerhard Langmann

**Auf Christkindl-Suche.**

## Weihnachtsausstellung in Mettersdorf

Bereits zum vierten Mal treffen sich am 27. (ab 16.00 Uhr) und 28. November (ab 10.00 Uhr) die heimischen

Hobbykünstler beim Anwesen Maria Thomann vulgo „Ruasshof“ in Mettersdorf, um ihre vorweihnachtliche Ware an ihre interessierte Kundschaft zu bringen.



**Attraktives für Jung und Alt.**

„Die Aussteller legen großen Wert auf qualitätsvolle Arbeiten,“ ist Bürgermeister Johann Tomberger überzeugt, dass das Angebot gut ausgewählt ist.

Neben Adventkränzen, kreativem Schmuck und Weihnachtsbäckereien werden an den Ständen auch Aquarellmalereien, Tonarbeiten und Geschenke angeboten.



**GÖRITZER**

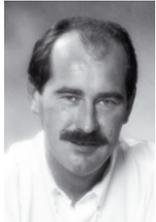
**Wir wünschen unseren Kunden und Freunden eine ruhige Adventzeit und danken für das Vertrauen, das sie uns entgegengebracht haben.**

8510 Stainz, Pichling 247  
☎ 03463 / 25 07  
Mobil 0664 / 50 55 562  
office@goeritzer.at, www.goeritzer.at

**SPENGLEREI • DACHDECKEREI**

# Finnische Sauna und Infrarotsauna

*Erholung und Entspannung für  
Körper, Geist, Seele*



von  
Klaus  
Gaisch

Unter einem „Saunagang“ wird ein *heißes, trockenes Ganzkörperbad mit anschließender Abkühlung* verstanden.



In der **finnischen Sauna** werden hohe Temperaturen bis 95° Celsius und darüber bei geringem Feuchtigkeitsgehalt der Luft (5 – 10 %) vertragen. Die besten „Schwitzeffekte“ treten zwischen 80 bis 95° Celsius auf. Zu hohe Temperaturen verzögern die Schweißproduktion und bringen keinen Nutzen, können aber gelegentlich zu gesundheitlichen Schäden führen.

Die **Infrarot-Sauna** stellt eine milde Form der Sauna dar. Es herrscht eine Temperatur von 30 bis 45° C. Die Wärmestrahlung ist Teil der optischen Strahlung und damit Teil des elektromagnetischen Spektrums. Physikalisch gesehen ist Infrarotstrahlung eine elektromagnetische Welle.

» ... die **Tiefenwirkung der Infrarotstrahlung schafft oft bei vielen Schmerzen Linderung** ...

### Was bewirkt ein Saunagang im menschlichen Körper?

Die **Wärme** führt direkt über den Temperaturanstieg des Körpers zu einer Pulsbeschleunigung. Die nachfolgende Abkühlung normalisiert die Temperatur, den Herzschlag, trainiert die Blutgefäße und bewirkt eine allgemeine Erfrischung. Es kommt zu Blutdrucknormalisierung, Muskelentspannung und seelischer Entspannung.

Insgesamt führt das Saunabad zu einer **Verbesserung des Herzkreislaufsystems**, zu **verbesselter Durchblutung und Reinigung der Haut**. Die **Abwehrkraft** des Körpers **ge-**



**gen Infekte wird gesteigert** („Abhärtung“), das seelisch-körperliche Wohlbefinden wird durch eine günstige Umstimmung des Nervensystems erreicht.

Ein Saunabesuch gehört für immer mehr Menschen zum gesundheitsfördernden und entspannenden Teil des Alltags.

Die Strahlen mit der so genannten Tiefenwirkung in der Infrarot-Kabine können bei diversen Schmerzzuständen, wie Rückenbeschwerden, Gelenkschmerzen usw. helfen. Sie können **Schmerzen lindern**, das **Immunsystem aktivieren** und **Stress abbauend** wirken. Das ist auch einer der Gründe, warum sich Infrarotkabinen einer zunehmenden Beliebtheit erfreuen.



**FACHINSTITUT  
FÜR MASSAGE, SAUNA UND SOLARIUM**

Ihr *Spezialist*  
für *Massagen*

Klaus Gaisch, 8510 Stainz, Fabrikstraße 7, Telefon 03463/33 03

# Lannacherin veröffentlicht ihr zweites Buch!

## „Mentale Wege aus dem Burnout.“

Die Lannacherin Silvia Ninaus hat nach ihrem ersten Buch „Diagnose Burnout – Mein Weg zurück ins Leben“, erschienen im Novum Verlag, nun ihr zweites Buch veröffentlicht.

„Mentale Wege aus dem Burnout“ wurde nicht nur für Burnout-Betroffene geschrieben, sondern auch für all jene,

die es gar nicht so weit kommen lassen möchten.

Auf einfache und verständliche Weise sowie mit Hilfe praxisnaher Beispiele und wissenschaftlicher Hintergründe beschreibt die Autorin in diesem Buch, wie sich mentales Training in den Alltag integrieren lässt.

Ausbildung zur Dipl. Mentaltrainerin. Zurzeit nimmt Silvia Ninaus an einer Ausbildung zur Lebens- und Sozialberaterin mit Schwerpunkt Mentalcoaching an der Mentalakademie teil.

Ihre Erfahrungen und ihr Wissen möchte sie nun an andere Betroffene weitergeben.

„Mentales Training verhalf mir zu mehr Wohlbefinden und Lebensfreude und weckte neue Hoffnung in mir. Meine wichtigste Erfahrung war dabei sicherlich das Wiederentdecken meiner eigenen inneren Kräfte und Ressourcen. Mit meinem Buch möchte ich Ihnen Werkzeuge in die Hand geben, um Ihren Blick in eine andere Richtung zu lenken. Alles, was Sie in meinem neuen Buch erfahren und lesen werden, habe ich selbst durchlebt und erlebe es noch immer – Tag für Tag.“

Nähere Informationen über Mentaltraining und zum neuen Buch von Silvia Ninaus finden sie unter [www.mentalcenter-ninaus.at](http://www.mentalcenter-ninaus.at) oder unter 0650/5510929.

Erhältlich ist das Buch im Kaufhaus Hubmann in Stainz und in der Trafik in Lannach.



Silvia Ninaus

**Lesung aus dem Buch „Mentale Wege aus dem Burnout“ am 3. Dezember 2010:**

Öffentliche Bibliothek Wettmannstätten im Gemeindehaus, Beginn: 19 Uhr. Begrenzte Teilnehmerzahl! Kontakt: [info@wettleser.at](mailto:info@wettleser.at), Tel: 0664/73873596.



» ... die wichtigste Erfahrung war das Wiederentdecken meiner eigenen inneren Kräfte ... «

Die Autorin erlitt selbst 2007 ein Burnout, nachdem sie jahrelang von chronischem Stress und seinen Auswirkungen betroffen gewesen war. Nach ihrem körperlichen und seelischen Zusammenbruch beschäftigte sie sich intensiv mit mentalem Training und absolvierte im Jahr 2009 die



**Auf ins neue Fachmarktzentrum an der St. Stefaner Straße!**

**Ab 3. Dezember:**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Made in ...?

Franz Huber beginnt seinen Tag um 6.00 Uhr früh, nachdem sein Wecker (made in Japan) klingelt. Während seine Kaffeemaschine (made in China) gurgelt, rasiert er sich im Bad mit seinem Elektro-Rasierer (made in Philippines).

Er zieht ein Hemd (made in Sri Lanka) an, Designer Jeans (made in Singapore) und Turnschuhe (made in Vietnam).

Nach dem Frühstück aus der elektrischen Pfanne (made in India) setzt er sich, um mit seinem Taschenrechner (made in Mexico) auszurechnen, wie viel er heute ausgeben kann.

Dann stellt er seine Uhr (made in Taiwan) nach dem Radio (made in India), setzt sich in sein Auto (made in Japan), tankt es voll (mit Sprit aus Saudi Arabien) und beginnt mit der Suche nach einer Arbeit in der Region.

Am Abend eines wieder einmal enttäuschenden und fruchtlosen Tages beschließt Franz, sich auszuruhen und setzt sich an den Computer (made in Malaysia). Er zieht bequeme Sandalen an (made in Brasilien), schenkt sich ein Glas Wein ein (aus Frankreich) und schaltet den Fernseher an (made in Korea) – und wundert sich, warum er keine gut bezahlte Arbeit in der Region finden kann ...

Und nun überlegt er, ob er wohl ein ganz kleines bisschen selbst mit Schuld daran hat ...

## Großer Erfolg für Stainzerin

**Die neue Make-up-Vize-Staatsmeisterin Daniela Stiegler gibt Tipps für perfektes Styling.**

Nach meiner Ausbildung zur Visagistin und Make-up-Stylistin suchte ich wieder nach einem Ziel, das ich mir vor Augen halten konnte. Und das war es ... Die Make-up-Staatsmeisterschaft in Salzburg!



Foto: Team Steinbauer

Nach monatelangen Vorbereitungen – Erstellung des Make up's, immer wieder Veränderungen, Zusammenstellung der Kleidung, Schuhe und Haare, Fotoshooting in Graz für die Bewerbung, Trainings unter Zeitdruck – ist es mir gelungen, aus meinem natürlichen und hübschen Model ein „American Pin up Girl“ zu kreieren. Meine Bewerbung bestand darin, vier Fotos und eine Beschreibung meiner bisherigen beruflichen Laufbahn nach Deutschland zu schicken. Mitte August bekam ich die Nachricht, eine von acht Finalistinnen aus ganz Österreich zu sein.

Am 25. September war es in Salzburg soweit! Ich stand mit den weiteren sieben Teilnehmerinnen auf der Bühne

und meine Aufgabe war es, das Make up eines „Pin up Girls“ in einer halben Stunde zu erstellen. Es war ein aufregender Tag, ich war furchtbar nervös, habe gezittert, Selbstzweifel haben mich geplagt, aber nun bin ich überglücklich, denn an diesem Tag ging ich als „Österreichische Make-up-Vize-Staatsmeisterin 2010“ von der Bühne! Ein großes Danke an alle, die mich in dieser Zeit unterstützt haben, vor allem meinem Model Bianca, sowie Ulrike, welche das Haarstyling übernommen hat!

Die Make-up-Trends Herbst, Winter 2010/2011: In dieser Saison bleiben weiterhin Smokey Eyes mit matten Tönen, ob grün, grau, schwarz oder blau im Trend. Auf den Laufstegen sieht man auch einen natürlichen Teint der Models und ein



von Daniela Stiegler

wunderschönes Lippen-Make-up in den Farben Rot, Koralle, Brombeere und verschiedenen Nudetönen.

Ich freue mich, Euch zu beraten und die breite Palette der Firma Nouba präsentieren zu dürfen! Alles Liebe

*Eure Daniela*

**Die Art des Gebens ist wichtiger als die Gabe selbst.**

(Pierre Corneille)

**Das Team Steinbauer wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und das Allerbeste im Jahr 2011!**



Riedl & Zimmermann OG | 8510 Stainz | Grazer Straße 5 | Tel.: 03463/2632  
www.team-steinbauer.at

## Marhof: Vom Bauernland zum Wohnland



von Werner Waniek

Eingebettet in eine Landschaftsidylle, die man sich kaum schöner vorstellen kann, liegt die in den letzten Jahren entstandene „Krampl-Siedlung“ in der Marhofer Mitterstraße. Umgeben von Wein- und Obstgärten sowie einigen noch vorhandenen Viehhaltungsbetrieben (siehe Foto) wurden in diesem Bereich individuell gestaltete Einfamilienhäuser errichtet. Somit wird Marhof in größerem Ausmaß zu einer Wohnsitzgemeinde und somit Bauernland zu Wohnland. Nachdem die Gemeinde Marhof mit ihren über 1.000 Ein-

wohnern hohe Summen für die Erhaltung der Infrastruktur (permanente Instandhaltung von 95 km Gemeindestraßen, usw.) aufbringen muss, ist man hier über den Zugang jedes einzelnen Bürgers sehr froh, denn für die Höhe der Bedarfszuweisung des Landes zählt letzten Endes die Einwohnerzahl, so Gemeindechef Bgm. Herbert Wiedner. Daher gab es von der Gemeinde Marhof für Jungfamilien bei der Errichtung von Einfamilienhäusern eine großzügige Förderung für die Baugrundaufschließung – das Bauland wurde um günstige € 28,-/m<sup>2</sup> angeboten und zusätzlich gab es einen Kinderbonus in Form eines Preisnachlasses: Pro Kind wurden fünf Prozent des Kaufpreises abgezogen (die Aktion galt bis max. zwei Kinder). „Wir brauchen für unsere Gemeinde mehr junge Leute“, resü-



Die bäuerliche Idylle mit dem Weidevieh grenzt direkt an die Wohnhäuser der Krampl-Siedlung.

Foto: Werner Waniek

miert der Bürgermeister, denn wir haben wie viele andere Gemeinden einen sehr hohen Anteil älterer Bürger.

So tat sich auf dem Bausektor einiges: In den letzten zehn Jahren wurden in der Gemeinde Marhof 55 neue Einfamilienhäuser errichtet. Die von der Gemeinde erworbenen Grundstücksflächen (ca. 10.000 m<sup>2</sup>) wurden in 16 Bauparzellen aufgeteilt und bis auf vier Parzellen bereits alle verkauft. „Wir werden als Wohnsitzgemeinde für viele Menschen, die in den letzten Jahren zugezogen sind (nicht nur aus der Steiermark, sondern auch aus anderen Bundesländern), immer attraktiver, so der Bür-

germeister. Nicht nur die relativ kurze Entfernung zur Landeshauptstadt Graz und dem Markt Stainz mit allen Einrichtungen, sowie eine gute Infrastruktur in der Gemeinde Marhof (Schule, Kindergarten, Turnsaal, Wanderwege, Sportanlagen, Wirtshäuser außerhalb des Ortskernes, Bäckerei, Mostschenke und vieles mehr) sind Garant für ein lebenswertes Wohnen.

Man findet hier nämlich zusätzlich eine der ältesten Heilwasserquellen der Steiermark, Bad Sauerbrunn, sowie eine idyllische und noch funktionierende Land- und Forstwirtschaft, die für das Landschaftsbild sehr prägend ist.

Autorenfoto: Foto Augenblick



Das Interview führte José Baier

Stainz hat wieder einmal die Nase vorn, denn mit dem neuen „Stainzerhof“ gibt es bald etliche neue Hotelbetten und eine gehobene Gastronomie: Am Standort des bekannten „Stainzerhofs“ der Familie Messner entsteht derzeit der neue „Stainzerhof“ – ein Vier-Sterne-Hotel mit 92 Betten in 46 Zimmern und einem Fitness-Bereich.

Dieses Projekt ist für die Region ein absoluter Glücksfall. Anders als bei ähnlichen, allerdings wenig erfolgreichen Projekten dieser Art, ist hier der Erfolg schon vorprogrammiert – fungieren als Investoren erfolgreiche, heimische Unternehmerpersönlichkeiten, nämlich Baumeister Herbert Ruhri, Elfriede Messner und der Haubenkoch Heinz Preschan, der für die Gastronomie verantwortlich ist. Für die zweite ebenso wichtige Säule eines Hotels, die Logis, das sind Zimmer, Reservierung und Verkauf, übernimmt Frau Eva Langmann, Tochter der ehemaligen Inhaber des Autohauses Langmann in Stainz, die Verantwortung. Sie hat langjährige Erfahrung und Kontakte in diesem Bereich und freut sich auf diese Aufgabe in Ihrem Heimatort Stainz.

Die Kosten für den neuen „Stainzerhof“ betragen rund fünf Millionen Euro, die Eröffnung wird schon im kommenden April erfolgen. „Es gibt schon eine Reihe von Anfragen und Buchungen“, berichtet Frau Langmann.

„Das Hotel ist für die touristische Entwicklung der Region sehr wichtig“, freut sich Bürgermeister Walter Eichmann.

**Herr Preschan, wie kamen Sie zu Ihrem Beruf?**

Ich wuchs in Voitsberg im elterlichen Gasthof auf und habe schon als Kind überall mitgeholfen. Nach Abschluss der Schule begann ich die Lehre als Koch und Kellner im Res-



taurant Haring in Voitsberg. Ich setzte die Lehre im elterlichen Ausflugsghasthaus Preschan fort, wo ich sie auch abschloss.

**Dann kamen wohl die sprichwörtlichen Wanderjahre?**

Das stimmt, ich begann meine Karriere im Casino-Restaurant Graz, von da ging es nach Wien ins Restaurant Coburg, anschließend nach Lech in das Hotel Gasthof Post der Familie Moosbrugger. Ich habe mich auch ständig weitergebildet, Ausbilder-Eignungsprüfung für das Gastgewerbe, Küchenmeister-Prüfung – da war ich übrigens jüngster Küchenmeister in der Steiermark – und bin Lehrabschlussprüfer für Kochen seit 2006.

» ... das Hotel ist für die touristische Entwicklung der Region sehr wichtig, so Bgm. Walter Eichmann ... «

**Haben Sie auch in Restaurants außerhalb Österreichs Erfahrung gesammelt?**

Ja natürlich, ich war unter anderem im Restaurant Tantris in München, im Restaurant „Dieter Müller“ im Schlosshotel Lerbach (bei Köln), sowie bei Juan Amador in Langen (bei Darmstadt), allesamt bekannt für ihre Sterne im Restaurantführer von Michelin.

**Stainzerhof NEU:  
Das neue 4\*\*\*\*-Hotel**

*Das neue Hotel im Herzen von Stainz entpuppt sich als Glücksfall für die Region.*



Eva Langmann und Haubenkoch Heinz Preschan werden künftig die Geschicke des Vier-Sterne-Hotels Stainzerhof, der somit in beste Hände kommt, leiten.



**Was folgte danach?**

Ich habe einige Jahre die Küche in unserem Gasthof geleitet, bis ich die Stelle als Küchenchef im Aiola City in Graz angeboten bekommen habe und innerhalb kurzer Zeit zwei Hauben erkothen konnte.

**Was dürfen wir uns von der Gastronomie im neuen „Stainzerhof“ erwarten?**

Ich lege größten Wert auf Qualität, Regionalität sowie Saisonalität der Grundprodukte und lasse mich gerne von der modernen Küche inspirieren. Außerdem bin ich Weinliebhaber, deshalb hat auch der Wein eine bedeutende Rolle in meinem Schaffen. Lassen Sie sich überraschen!

**Frau Langmann, was erwartet die Gäste im neuen Stainzerhof?**

Es erwartet Sie eine perfekte Kombination edelster Materialien, bester handwerklicher Verarbeitung, modernster Technik und raffinierter Farb- und Lichtgestaltung. Sie werden ein einzigartig behagliches Wohngefühl erleben, das zum Verweilen einlädt.

**Wie groß ist das Angebot?**

46 Zimmer (inklusive zwei behindertengerechte Zimmer), 92 Betten, 30 Sitzplätze im Wirtshaus mit originalem Stainzerhof-Stammtisch, Veranstaltungen bis 120 Personen mit Musik und Tanzfläche, sowie überdachte Parkplätze direkt am Hotel.



Die optisch wunderschön anzusehende Fassade des neuen Stainzerhofs passt sich bereits auf den ersten Blick hervorragend in das bekannte Ortsbild ein.

**Wir vervollständigen unser Team und stellen ein:**

Ein neues Team braucht starke und engagierte Kräfte. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

- Hausdame
- Zimmermädchen (Voll- und Teilzeit)
- Restaurantfachfrau/mann
- Küchenhilfe
- AbwäscherIn

Bitte schicken Sie Ihre Unterlagen an Heinz Preschan.

**Der neue Stainzerhof – Daten und Fakten:**

**Eröffnung: 21. April 2011**

**Das Hotel:**

- 46 Zimmer, ausgestattet mit modernstem Komfort, auch behindertengerechte Zimmer vorhanden, Fitnessraum, teilweise Balkon oder Blick auf das Schloss Stainz.

**Die Restaurants:**

- Gemütliches Wirtshaus mit traditionellen Gerichten aus der Region.
- Elegantes Restaurant mit Kreationen aus der innovativen Küche auf Haubenniveau.

Gekocht werden regionale Spezialitäten mit saisonalen Schwerpunkten. Neben Backendl, weststeirischer Lachsforelle und Apfelstrudel finden sich auch Edles vom Lamm, Rind und Schwein auf der Karte.

Lassen Sie den Abend entspannt an unserer Bar oder am Stammtisch ausklingen.

Weitere Räumlichkeiten für Familien- und Firmenfeiern, Geburtstagsfeste oder Hochzeiten stehen zur Verfügung. Gerne nehmen wir bereits jetzt Reservierungen entgegen und stehen für An- und Rückfragen jederzeit sehr gerne zur Verfügung.

So erreichen Sie uns:



NEU AB APRIL 2011

Grazerstraße 2, 8510 Stainz, Austria  
 T +43 (0) 3463 22 122  
 E welcome@stainzerhof.at  
 W www.stainzerhof.at

**Den Stainzer-Hof kennen lernen: Baustellen-Party**

Bevor der Stainzerhof im April zum ersten Mal seine Tore öffnet, haben alle Stainzer und Interessierte die Möglichkeit, das neue Herzstück von Stainz kennen zu lernen. Die Baustellen-Party wird Anfang 2011 stattfinden. Wir freuen uns über Ihr Kommen und werden den Termin demnächst auf unserer Webseite [www.stainzerhof.at](http://www.stainzerhof.at) bekanntgeben.



## Spar Supermarkt Reiß ist 1 Jahr jung!

**Der „junge“ Supermarkt: Attraktiver denn je!**

**Frau Reiß, Sie sind jetzt ein Jahr hier in Georgsberg. Wie geht es Ihnen?**

Wir sind zufrieden und bedanken uns bei dieser Gelegenheit bei all unseren Kunden für das Vertrauen und die Treue.

**Wieviele MitarbeiterInnen beschäftigen Sie?**

Wir beschäftigen zurzeit 25 MitarbeiterInnen, davon absolvieren zwei eine Ausbildung zur Einzelhandelskauffrau.

**Was hat Sie bewogen, Mitglied der Werbegemeinschaft Stainz zu werden?**

Der Lemsitzbach trennt zwar Stainz und Georgsberg, aber die Unternehmer in der Region müssen zusammenarbeiten, unsere gemeinsame Konkurrenz sind die großen Einkaufszentren im Großraum Graz, weshalb für mich der

Schritt klar war, beizutreten und uns gemeinsam den Herausforderungen zu stellen. Selbstverständlich lösen wir ab sofort auch die Gutscheine der Werbegemeinschaft Stainz ein.

**Wie unterstützt SPAR?**

Mit den zentral gesteuerten Aktionsblättern zum einen sowie attraktiven SPAR-Eigenmarken zum anderen. Da gibt es z. B. die Produktlinie der Diskontmarke S-BUDGET, bei der Sie zahlreiche Dinge des täglichen Bedarfs zu sensationell günstigen Preisen bekommen. SPAR Vital wurde gemeinsam mit Ernährungsexperten entwickelt und umfasst bereits über 120 gesunde Produkte. Unter dem Motto „Gutes fördern und unausgewogene Mengen ausgleichen“ bringt SPAR Vital gleichzeitig

Genuss und gesunde Vitalstoffe ins Regal.

SPAR PREMIUM-Produkte mit sorgfältig ausgewählten Rohstoffen begeistern auch verwöhnte Gaumen! Das umfangreiche SPAR PREMIUM-Sortiment umfasst bereits während der Einführung mehr als 80 Produkte und enthält zahlreiche Innovationen:

» ... wir decken alles ab, von Diskont-Produkten bis hin zu Premium-Produkten ... «

Soz. B. die SPAR PREMIUM Blue Chips oder die SPAR PREMIUM Edition Johanna Maier Gewürzmischungen.



Die Interviews führte José Baier

Wir decken alles in einem Geschäft ab, von Diskont-Produkten über gesunde Produkte bis hin zu Premium-Produkten für Anspruchsvolle.

**Was gibt es Neues?**

Vor dem Geschäft haben wir seit kurzem einen Bankautomaten und am 3. Dezember sind die Eröffnungen von Foto Augenblick und Meerblick Reisen direkt bei uns auf dem Gelände.



Foto und Autorenfoto: Foto Augenblick

## Neuigkeiten von und über Meerblick Reisen!

**DAS Reisebüro der Region übersiedelt.**

**Liebe Eva, wie lange bist Du eigentlich mit Deinem Reisebüro in der Region?**

Wir sind nun seit vier Jahren hier tätig und freuen uns auf die Übersiedlung und Eröffnung unseres neuen Reisebüros am 4. 12. in der Fachmarktzeile Pichling, gegenüber vom SPARMARKT Reiß.

**Warum werdet Ihr Euren Standort verlegen?**

Wir haben uns in unserem bisherigen Büro sehr wohlfühlt, aber die Anforderungen der Kunden steigen und es ist einfach zu klein geworden. Außerdem haben wir einen Lehrling eingestellt und somit wurde dieser Schritt notwendig. Wir wollen TOP-Beratung in Urlaubsatmosphäre anbieten, und dazu müssen natürlich auch die Räumlichkeiten bereits dieses Gefühl vermitteln.

Emotionen sind ja gerade in unserer Branche sehr wichtig!

**Markus, was sind die Schwerpunkte Deiner Tätigkeiten?**

Ein Schwerpunkt ist der Österreich-Tourismus, da gibt es tolle Wachstumsraten, sowohl

» ... wir freuen uns auf tolle Beratungen und zufriedene Kunden im neuen Büro ... «

im Sommer als auch im Winter, wobei zu bemerken ist, dass die Österreicher wieder Österreich als Urlaubsland entdecken.

Wir bieten auch individuell gestaltete, begleitete Reisen mit Führungen und Rahmenprogramm an, hier besteht eine stark steigende Nachfrage.

**Was kann man sonst noch bei Euch buchen, Eva?**

Wir buchen grundsätzlich alle Arten von Reisen wie Geschäftsreisen, Städtereisen, Familienurlaube, „Singletrips“ oder auch Wanderurlaube und Weinreisen. Gerne arrangieren wir auch Gruppenreisen wie individuelle Incentive-Reisen, das sind meist Belohnungen für Kunden oder Mitarbeiter, wobei hier die Erwartungen der Gäste sehr hoch sind.

**Was liegt augenblicklich im Trend?**

Kreuzfahrten aller Art. In den letzten Jahren verstärkten sich die Trends nach ausgeprägtem Luxus oder legerer Clubatmosphäre. Weiter stark im Kommen sind individuell gestaltete

Fernreisen. Wir bemühen uns sehr, für alle unsere Kunden die richtige Reise zu finden bzw. zu basteln. Das macht den Beruf besonders schön, wir verkaufen ja schließlich die schönste Zeit des Jahres.

**Worauf freut Ihr Euch im nächsten Jahr?**

Auf viele tolle Beratungen und zufriedene Kunden in unserem neuen Büro. Wir haben aber auch wieder einige tolle Reisen mit Meerblick-Reisen-Reiseleitung auf dem Programm, wie z. B. Paris und die Loireschlösser im Juni 2011 mit Frau Margaretha Prietl, oder die Musikreise der „Mooskirchner“ mit Markus Resch und natürlich auch wieder unsere jährlich stattfindende Kreuzfahrt.



Eva Haslwanter, Markus Resch

NEU NEU NEU  
Pichling 286/3  
8510 Stainz

Tel. 03463/62 111  
www.meerblickreisen.at

# Fritz Hubmann ein 60er – Immer ein Kämpfer für den Wirtschaftsstandort Stainz!



Das Interview  
führte  
Johannes  
Maierhofer



Gertraud und Fritz Hubmann.



Das Kaufhaus Hubmann 1930.

**Sie sind in dritter Generation Kaufmann in Stainz. Was hat sich in den letzten Jahrzehnten für einen Kaufmann in Stainz verändert?**

Die letzten Jahrzehnte waren von einer „Explosion“ der Handelsflächen geprägt, und auch die Mobilität der Kunden hat sehr stark zugenommen. Es gingen Kunden für Stainz verloren, es konnten durch diese Mobilität aber auch viele neue Kunden für Stainz gewonnen werden. Tatsache ist: Stainz hat sich behauptet, zum Unterschied von vielen anderen, gleich großen und auch größeren Orten.

**Sie haben die Gründung der Werbegemeinschaft aktiv als Kaufmann erlebt. Was würden Sie der Wer-**

**begemeinschaft und ihren Mitgliedern heute ins Stammbuch schreiben?**

Die Gründung der Werbegemeinschaft Stainz vor über 30 Jahren war für die Entwicklung des Wirtschaftsstandortes Stainz äußerst wichtig und wirkt bis in die heutige Zeit. Ich würde mir wünschen, dass sich möglichst viele Stainzer Gewerbetreibende aktiv in die Vereinsarbeit einbringen, damit für den Konsumenten sichtbar wird: Die Stainzer arbeiten und halten zusammen!

**Ihr Kaufhaus hat sich in den letzten Jahrzehnten hin zu einem innerörtlichen Einkaufszentrum entwickelt. Was geben Sie den jungen Kaufleuten in Stainz mit auf den Weg?**

Stainz ist eine wunderschöne Marktgemeinde mit einem Handels- und Dienstleistungsangebot, wie man es heute in Orten dieser Größe kaum mehr findet. Es lohnt sich für junge Kaufleute, sich dafür zu engagieren, dieses individuelle Qualitätsangebot weiter zu entwickeln, um auch weiterhin einen attraktiven Gegenpol zu den anderen, eher unpersönlichen Einkaufswelten zu bilden.

**Stainz lebt von den Konsumenten, die es frequentieren. Abschließend ein Wort an die Kunden in unserer Region?**

Ich habe bereits 45 Arbeitsjahre im Handel hinter mir, 39 Jahre davon im Hubmann-Haus. Vieles hat sich in diesen Jahren ereignet, viele Aufbau-

schritte durfte ich miterleben und mitgestalten. Ich war immer beseelt von dem Ziel, dass wir unser Kaufhaus im Ortskern von Stainz trotz aller zusätzlicher Mitbewerber am Ortsrand oder in den Städten weiter konkurrenzfähig halten können.

Ohne die vielen treuen Hubmann-Kunden und ohne meine motivierten und loyalen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wäre uns das nicht gelungen und wir hätten die Qualität und den Umfang des heutigen Kaufhauses Hubmann nicht erreicht.

Dafür bin ich dankbar und ich werde in den nächsten Jahren im Rahmen meiner Möglichkeiten mithelfen, dass es in Stainz auch in Zukunft ein lebendiges Ortszentrum gibt.



Das Kaufhaus Hubmann 1973.



Das Kaufhaus Hubmann heute.

Seit fast zwei Jahren betreiben Karin und Willi Rauch vom Rauch-Hof das Schloss Café im Schloss Stainz. Heuer gibt es erstmalig auch schöne Adventaktionen speziell für Familien.

An allen Samstagen bis Weihnachten können Kinder (mit Familie) im Alter von vier bis zehn Jahren das Landwirtschaftsmuseum spielerisch erleben. Im Rahmen eines betreuten Workshops von 11.00 bis 13.00 Uhr entwerfen sie z. B. einen modernen Bauernhof oder schaffen aus Kartoffeldruck ein Kunstwerk. Als Abschluss gibt es im Schloss Café für jedes teilnehmende Kind noch ein gutes Messner-Frankfurterwürstel und ein Getränk. Die Kosten pro Kind betragen nur € 5,- und inkludieren Workshop und die Kinderjause danach.

Als zweiten Fixpunkt sollten sich Familien die Sonntage bis Weihnachten im Kalender eintragen. Da wird jede Familie (max. zwei Erwachsene mit Kindern bis 14 Jahre) extra belohnt und erhält auf alle Spei-



## Stainzer SchlossCafé

**Besonders familienfreundlich im Advent!**

sen und Getränke unglaubliche 20 % Ermäßigung. Und nach der Johannisweintaufe am 27. Dezember geht es im SchlossCafé auch noch lustig weiter. Da gibt es für alle „Weinschmecker“ feinstes Frischlingsgulasch und frische Weißwürste mit Brezen. Eine wunderbare Gelegenheit, die

Weinverkostung mit lieben Freunden ausklingen zu lassen.

SchlossCafé Stainz: Jeden Samstag, Sonn- und Feiertag von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet (auch an den Weihnachtsfeiertagen und am 1. Jänner 2011).



von Willi Rauch

» ... an den Sonntagen bis Weihnachten wird jede Familie (max. zwei Erwachsene mit Kindern bis 14 Jahre) extra belohnt und erhält auf alle Speisen und Getränke unglaubliche 20 % Ermäßigung ... «

Von 10. Jänner bis 12. Februar 2011 ist im SchlossCafé Winterpause.



Tel. (03463) 2882  
www.rauch-hof.at

Foto: Rauchhof

**Christbaumverkauf**

im Forstgarten Pichling

**ab 4. Dezember**

Ing. Gottfried Fließer • Telefon 03463/2470  
fliesser@christbaum.at • www.christbaum.at

**Raiffeisenbank Lieboch-Stainz**

Raiffeisen wünscht schöne Feiertage und ein erfolgreiches Neues Jahr.

[www.rb-lieboch.stainz.at](http://www.rb-lieboch.stainz.at)



**Barbara, warum ziehst Du mit Deinem Unternehmen schon wieder um?**

Wir platzen aus allen Nähten und aller guten Dinge sind drei, denn es ist nun bereits das dritte Mal, dass ich ein Geschäft in der Region eröffne, weil es sich weit besser entwickelt hat, als ich mir das erhofft habe. Das neue Studio wird nun doppelt so groß als bisher und das zahlt sich auch für unsere Kunden aus, denn wir sind in der Lage, sie noch besser zu bedienen.

**Was bedeutet das?**

Ob Sie ein Passbild, ausdrucksstarke Bewerbungsbilder, lebendige Kinderbilder, atemberaubende Schwangerschaftsfotos, natürliche Portraitbilder oder unvergessliche Hochzeitsfotos wünschen – wir, die Fotografen von Foto Augenblick, rücken Sie noch besser ins richtige Licht.

**In der Fotografie hat sich viel getan, heute kann man sogar mit einem Telefon fotografieren. Was macht den Unterschied aus?**

Wir beherrschen die Kunst, im richtigen Moment „abzudrücken“ und den entscheidenden Bruchteil einer Sekunde „bildlich“ festzuhalten und einzigartige Momente im Leben für die „Ewigkeit“ zu dokumentieren. Wir haben seit kurzem auch einen neuen Hochleistungsdrucker und

**Neuigkeiten von Foto Augenblick**

**Das Fotostudio benötigt mehr Platz und so wird der Standort erneut gewechselt.**



**An Weihnachten denken, Fotos von Ihren Lieben schenken.**



**Barbara Zapfl und Barbara Kreuzweger**

können alle Bilder bis zu einer Breite von einem Meter in beliebiger Länge ausdrucken.

**Woher kommen diese Schürzen, die es hier im Geschäft gibt?**

Sie sind meine Idee und stammen von Gamsrock-Styrianstyle, einem jungen, innovativen Unternehmen im Schilcherland, das verschieden gestaltete Dirndlschürzen mit unterschiedlichen Fotomotiven entwirft und vertreibt.

**Wie bist Du darauf gekommen?**

Ich will mit diesen Dirndlschürzen Traditionelles und Modernes verbinden, jede Schürze kann individuell gestaltet werden. Wir danken der Friseurin Heike und den Models Jutta und Elke für das tolle Fotoshooting.



**1. Stainzer Fotokurs für Amateurfotografen**  
**Termin:** 18. Jänner 2011, 18.00 – 20.30 Uhr.  
**Thema:** Einführung in die digitale Fotografie.  
 Preis: € 45,-

Fotos: Foto Augenblick: Das Interview führte José Baier.



8510 Stainz  
 Pichling 286/2  
 Tel. 0664/76 22 126  
 studio@foto-augeblick.at  
 www.foto-augeblick.at

# Stainzer

**Am Sa., 27. 11. 2010**

Zur Einstimmung in den Advent:  
**Qualitätsweihnachtssterne** aus unserer Gärtnerei

Topf 12 cm,  
statt € 5,90 nur **2,90**

bei  **Höller**  
Die Genussgärtner  
in Stainz

**Alle Herren-Halbschuhe  
und Herren-Stiefel**  
den ganzen Dezember

**-10%**

 **IMA Schuhe**  
Schuhe zum Wohlfühlen

Hauptplatz 20, 8510 Stainz, Tel: 03463 - 55 502

An den Adventsamstagen  
bei jedem Einkauf  
**keine MWSt.**  
ausgenommen Aktionen!

**SCALA OPTIK**



Hauptplatz 6 • A-8510 Stainz  
Tel. & Fax: +43 (0) 3463/25 58  
dr.scale.optik.stainz@speed.at

An den  
Adventsamstagen  
bekommen Sie zu Ihrem  
Weihnachtseinkauf einen  
**Glasstern** geschenkt.

**SIMON GJECAJ KEG**  
**UHREN-SCHMUCK**

A-8510 STAINZ, HAUPTPLATZ 7  
TELEFON 0 34 63/40 77

**Weihnachts-  
Geschenkskörbe**  
Am 17. und 18. 12.

**-10%**

 **Bauer & Co**

DER BAUERNLADEN IN STAINZ  
Sauerbrunnstraße 4, 8510 Stainz  
Tel. 03463/20 114

**Vorsorge-Bonus**

 **30,-**

Gutschrift beim Abschluss eines  
Vorsorgeprodukts.

**Raiffeisenbank  
Lieboch-Stainz** 

Gültig bis 23. 12. 2010

**1 Schlüssel-  
anhänger**

**GRATIS**

zu jedem Portrait-  
Passfoto (nicht EU)



**Aktion von 3. bis 7. Dezember**

 **FOTO  
AUGENBLICK**

8510 Stainz • Pichling 286/2  
Tel. 0664/76 22 126  
studio@foto-augenblick.at  
www.foto-augenblick.at

**-20%** auf alle  
**Weihnachtsbillets**  
aus der Kollektionsmappe 2010

 **DRUCKHAUS  
STAINZ**

Tel. (0 34 63) 45 80  
www.druckhaus-stainz.at

# Adventaktionen

**ADEG**

**Österreichisches Schweinskarree**  
kurz, ausgelöst

Nur am Dienstag, 7. Dez. **4,99**  
p. Kilo

**HUBMANN**  
Mitten in Stainz **Leben mittel**

Solange der Vorrat reicht.

aus **HUBMANN's PAPIERABTEILUNG**

**VARTA-BATTERIEN**

„High Energy“, Typ AAA • AA • C • 9V

Am 25., 26. u. 27. Nov.

**AKTIONSPREIS 1,99**  
p. Pkg. statt 4,49

**HUBMANN**  
Solange der Vorrat reicht. *...das Kaufhaus!*

**-10%**

auf alle Taschen im Modehaus

Ausgenommen reduzierte Modelle.

Ab sofort bis 31. Dezember

**HUBMANN**  
*...das Modehaus!*

**Leaton Multivitamin-Tonikum**  
im Doppelpack

**20,80**

mag. pharm. pohorely kg

**Apotheke**  
„zur mariahilf“

Ab sofort bis 31. 12. 2010

**„Der Schilcherkrieg“**  
das Comic von Reinhard P. Gruber und Paul Scherübel.

Erhältlich bei der **Werbe-gemeinschaft Stainz**, unter [www.gruber-comic.at](http://www.gruber-comic.at), bei Stainzer Unternehmen und in allen Trafiken.

Technologiepark 2  
8510 Stainz  
Tel. (03463) 700 10 450 p.Stk.

**9,90**

**STAINZ**

Jeden Sonntag bis Weihnachten

**-20%**

auf alle Speisen und Getränke für Familien mit Kindern unter 14 Jahren.

**SchlossCafé Stainz**  
Tel. (03463) 2882 • [www.rauch-hof.at](http://www.rauch-hof.at)

**Damen- und Herren-Trachtenjacken** sowie Damen-Mäntel

**-10%** Von 6. bis 11. 12. 2010

**Tracht & Mode ULZ**

**Wohlfühlgeschenke und Duft-Werkstatt**  
am 11.12.2010 von 10.00 bis 16.00 Uhr!  
Lassen Sie sich von unseren Geschenk-ideen inspirieren!  
Akari-Duftwolke mit persönlicher Aromamischung um statt € 29,-

**24,90**

karin fedl **massage-institut**  
Telefon 0 34 63 / 32 1 90 • [www.karinfedlmassage.at](http://www.karinfedlmassage.at)

## Essensity- Gesamtkunstwerk

Seien Sie bereit für übernatürliche Leistung.



von  
Heike  
Hohensinger

Die Pflanzenhaarfarbe Essensity ist einzigartig auf dem Markt – eine Marke, die 100 % übernatürliche Leistung mit 0 % Kompromiss liefert.



Revolutionär bei Essensity ist die innovative Farbe, die Begeisterung hervorruft. Und das Nützliche wird mit dem Angenehmen verbunden: Trotz sehr einfacher Handhabung werden höchste Pflegeeffekte und bestes Styling garantiert.

Das Schöne daran: Alle Essensity-Produkte sind frei von Parabenen, Silikonen, Paraffinen und Mineralölen. Und sie sind auch mit wertvollen, pflanzlichen Essenzen angereichert. Diese geben Ihnen die Sicherheit, dass Ihr Haar gesund aussieht und auch ist, sie verleihen ihm einen wunderschönen Glanz. Nebeneffekt: Das Haar fühlt sich samtig und gut an. Infos: (0650) 604 48 30.




UNION U  
Turnverein Stainz

für Kinder jeden Alters

KINDERBETREUUNG IM FREIZEITCENTER SCHILCHERLAND

Weihnachtlicher  
Spiele- & Bastel-  
Nachmittag

Sa., 18. Dezember 2010  
13.00 bis 18.00 Uhr  
Freizeitcenter Schilcherland

Die Kinderbetreuung erfolgt durch  
das Team des UNION TURNVEREIN STAINZ

Während deine Eltern in Ruhe  
Weihnachtsbesorgungen  
machen, kannst du bei uns  
mit Freunden  
basteln und spielen.  
Wir freuen uns auf dich!

STAINZ

Eine Aktion der  
Werbegemeinschaft  
Stainz

Bitte Hauspatschen bzw.  
Indoor-Turnschuhe  
mitbringen!

## Die heizt!

### 1. Passivhaus-Siedlung im Bezirk Deutschlandsberg in RASSACH bei Stainz



#### AUSKÜNFTE:

Gem. Siedlungsgesellschaft **ELIN** GmbH  
Tel. 03172/2869-20

Gemeinde **RASSACH**  
Tel. 03464/4060-3

#### Mietkauf - 15 Wohneinheiten

- 89,73 m<sup>2</sup> Wohnnutzfläche
- Voll unterkellert
- Carport
- Kontrollierte Wohnraumlüftung
- Hohe Landesförderung
- Provisionsfreier Verkauf
- Schönste Südwestlage mit Blick auf die Koralpe
- Schule und Freizeitzentrum in unmittelbarer Nähe
- Radiästhetische Planung
- Geringe Heizkosten (ca. € 250,- pro Jahr)
- Baubeginn Herbst 2010 bzw. Frühjahr 2011

# Elektro Gaich ist 50

Seit 1960 sind wir Ihr Partner für alle Bereiche der Elektrotechnik.

Ein großen Dank sagen wir all unseren treuen Kunden aus dem Privat-, Gewerbe- und auch Industriebereich. Wir waren und sind stets bemüht, Kompetenz zu zeigen und perfekte Lösungen für jeden Bereich zu finden, denn zufriedene Kunden sind uns wichtig.

Am 25. Oktober 2008 übersiedelten wir in die Bahnhofstraße 3. Dieser Standortwechsel gab uns die Möglichkeit, unser Sortiment nicht nur zu vergrößern, sondern auch besser präsentieren zu können.

Durch die Partnerschaft mit Elektronik Partner haben wir einen direkten Zugriff auf ca. 30.000 Artikel, die uns innerhalb von ein bis drei Tagen zur Verfügung stehen.

Im Dezember bieten wir Ihnen 24 Zuckerl. Täglich legen wir ein besonderes Angebot für Sie bereit.

» ... wir waren und sind bestrebt, Kompetenz zu zeigen und perfekte Lösungen für Sie zu finden ... «

An den Samstagen vor Weihnachten gibt es interessante Gerätevorführungen, wie z. B. die Präsentation eines neuen Dampfgarers. An diesen Tagen erlauben wir uns auch, Sie mit Kaffeeverkostungen und einigem mehr zu verwöhnen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



E-Installation, E-Geräte, TV, HiFi, Video, Sat, Antennenbau, Alarmanlagen, Kundenservice

**Planungsbüro**

## NEU - NEU - NEU Das ideale Weihnachtsgeschenk.



Wir sind überzeugt, dass es nichts Wichtigeres gibt, als sich um das eigene Wohlbefinden zu kümmern. Deshalb NEU in unserem Sortiment:

### Wellnessprodukte

Die Palette umfasst Shiatsu-Rollen, Kompressions-, Klopf- und Vibrationsmassagegeräte bis hin zu Feng Shui-Brunnen.

Die Preise bewegen sich von € 15.- bis € 350.-.

## SP:Elektro Gaich KG

8510 Stainz, Bahnhofstraße 3  
Tel. 03463/2387, Fax 03463/2387/21  
E-Mail: elektro.gaich@aon.at

# GENIAL!

Fiat. Der Europameister im Spritsparen.

Sedici 4x4 plus

€ 17.990,-

inkl. Allradantrieb mit 3 wählbaren Modi (Lock / Auto / 2WD), Klimaanlage, CD-Radio, Nebelscheinwerfer uvm.



Panda 4x4 plus

€ 12.990,-

inkl. Allradantrieb mit elektronisch gesteuerter Visco-Kupplung, Klimaanlage, CD-Radio uvm.



Fiat. Die sparsamsten Fahrzeuge Europas.

Laut JATO Dynamics (führender Anbieter von Automobilwerten) Presseinformation vom 29.09.2010 ist Fiat bereits zum wiederholten Mal die Marke unter den 10 Top Herstellern mit den niedrigsten durchschnittlichen CO<sub>2</sub>-Emissionen und damit dem niedrigsten Verbrauch. Weniger verbrauchen schont nicht nur die Umwelt, sondern auch die Geldbörse. Und das mit italienischem Temperament und grenzenlosem Fahrvergnügen!



Gesamtverbrauch 4,8-6,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 110-149 g/km. Symbolfotos. Unverbindlich empfohlene Aktionspreise inkl. Händlerbeteiligung, MwSt. und NoVA. Stand 10/2010. 1) Bei Kaufabschluss eines neuen Fiat Pkw bis 30.11.2010. Details bei Ihrem Fiat Partner.

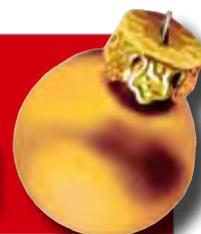


**JESCHELNIC**  
Autos aus Leidenschaft

8511 St. Stefan ob Stainz 175 03463/81 6 11 www.jeschelnig.at

# Nutzen Sie die Stainzer Adventaktionen!

Angebote auf  
Seite 16 + 17



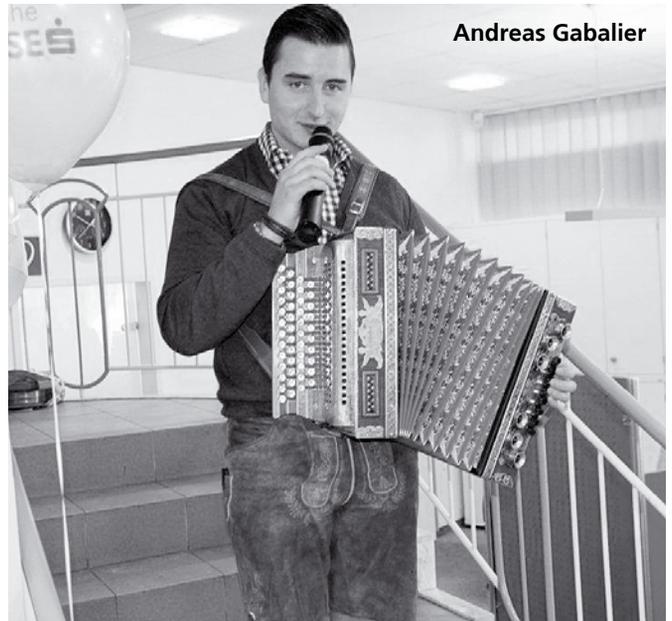
Impressum: Gemeinschaftsprospekt der Werbegemeinschaft Stainz. Autoren: José Baier, Helga Calovini, Klaus Gaisch, Aloisia Haberscheck, Ulrike Haring, Heike Hohensinger, Gerhard Langmann, Mag. Johannes Maierhofer, Silvia Ninaus, Mag. pharm. Gerlinde Pohorely, Willi Rauch, Uschi Scherübel, Daniela Stiegler, Mag. Doris Stikl, Brigitte Wagner-Senemann, Werner Waniek, Kurt Weitzer, Dr. Doris Zach. Für den Inhalt verantwortlich: José Baier, 8510 Stainz, Technologiepark 2. Herstellung und Redaktion: Druckhaus Stainz, A-8510 Stainz, Fabrikstraße 36, Tel. 03463/4580, Fax DW 45, E-Mail: office@druckhaus-stainz.at. Manuskripte werden nicht zurück gesandt. Autorenbeiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

# Schlager-Weihnacht

*in der Lannacher Steinhalle.*

Nie um eine Idee verlegen ist der Tourismusverband, wenn es darum geht, den Ort in das rechte Licht zu rücken. Als aktuelle Idee ist die Schlager-Weihnacht am Samstag, dem 4. Dezember, um 20 Uhr anzusehen, die etliche Schwergewichte der leichten Muse in die Steinhalle bringt. Man tut sich schwer, mit welchem Künstler man beginnen soll. So lassen wir dem Duo „Leona & Swen“, das durch seine örtliche Nähe so etwas wie Heimvorteil genießt, den Vortritt. „Mein Herz schlägt

bis zum Himmel“ behauptet Marlena Martinelli in ihrem jüngsten Hit. Und sie will möglichst viele ihrer Fans daran teilhaben lassen. Kaum vorzustellen braucht man die Gruppe „Nordwand“, die auf eine steile Karriere und Auftritte im gesamten deutschsprachigen Raum zurückblicken kann. Damit verbleibt noch Selfmade-man Andreas Gabalier, der seiner Laufbahn durch Auftritte beim „Musikantenstadl“ und dem „Grand Prix der Volksmusik“ bereits wahre Glanzlichter aufgesetzt hat.



**Andreas Gabalier**

## Musikverein Stainz im Land des Films



**Josef Deutschmann garantiert für ein wunderbares Klangerlebnis am 4. 12.**

Wer sich die Mühe macht und die Stufen zum Probenlokal hinauf steigt, wird sich über die wunderbaren, beinahe himmlischen Töne wundern, die er dort vernimmt. The Muppet Show, Pippi Langstrumpf und Dick und Doof stehen im Wettstreit mit James Bond, Winnetou und Bonanza. Der Grund? Das Programm des Weihnachtskonzerts am Samstag, dem 4. Dezember, um 19.30 Uhr in der Sporthalle Stainz widmet sich zur Gänze klassischen Titeln der Filmgeschichte. Also – um mit Peter Alexander im „Weißen Rössl“ zu schließen: „Es muss was Wunderbares sein ...“

## Brennt ein Licht drinn' im Stall



**Auch Kammerschauspieler Peter Uray wird am So., dem 12. Dez. dabei sein.**

Die Pfarrkirche Stainz als „Konzertsaal“ hat sich die Chorgemeinschaft ausgesucht, wenn sie am Sonntag, dem 12. Dezember, um 18 Uhr ihr Vokalatorium mit Gedanken im Advent von Kurt Muthspiel zur Aufführung bringt. Im Zusammenspiel mit Kammerschauspieler Peter Uray und Organistin Petra Stelzl werden die Ereignisse um die Geburt Christi von der Verkündigung durch den Erzengel Gabriel bis zur miternächtlichen Geburt im Stall dargestellt.

„Wir sind bereits fleißig am Proben,“ freut sich Chorleiterin Mag. Elisabeth Markl über den Eifer ihrer Schützlinge.



**Gastgeber in Stainz: Herbert Wiedner**

## „Stainzer Advent“ auf dem Rathausplatz

Voller Leben präsentieren sich die Freitage (17.00 bis 20.00 Uhr) und Samstage (14.00 bis 21.00 Uhr) des Advents. Vereine bieten an Ständen ihre Getränke und Leckereien an, das flackernde Feuer regt zum Gedankenaustausch an und die Musik zaubert Vor-

weihnachtsstimmung auf den Platz. Am 10./11. Dezember ist mitten im Pulk auch der Kiwanisclub Schilcherheimat zu finden, der den Reinerlös verdoppelt und für die Schulschikurse und Landschulwochen in den Schulen Preding und Stainz zur Verfügung stellt. Schon

gewohnt: Am 4. Dezember wartet der „Singende Nikolo“ mit Geschenken auf die Kinder und am 10./11. Dezember radeln die „Greisdorfer Wurzelhupfer“ für einen karitativen Zweck. Das Wochenende um den 17./18. Dezember gehört der Gemeinde Marhof, die sich mit Kindergarten, Volksschule und örtlichen Vereinen in Stainz vorstellt. Selbst der legendäre Wunderdoktor „Höllerhansl“ wird am Rathausplatz ordinieren.

## Krampustanz in Groß St. Florian



von  
Gerhard  
Langmann

Für alle Zartbesaiteten ist der Auftritt am Freitag, dem 3. Dezember, ab 18 Uhr auf dem Ing. Kurt-Bauer-Platz nicht das Wahre. Denn die „Lassnitztaler Teufel“ haben sich wieder eine besonders schaurige Choreographie einfallen lassen, um den Besuchern die Haare zu Berge stehen zu lassen. Doch gerade dieses schaurige Prickeln, dieses Ziehen in der

Magengegend, wenn die höllischen Gesellen ihr Unwesen treiben, macht den Reiz des Krampustanzes aus.

„Wir gestalten unsere Show alle Jahre neu,“ haben Obmann Mark Leopold und seine Mitglieder bereits etliche Proben in den Beinen. Denn eines ist klar: Ohne körperliche Fitness lassen sich dicke Anzüge, schwere Masken und schepperndes Zubehör nicht so leicht bewegen.

Woher die stets neuen Showelemente kommen?

„Unsere Mädchen und Bur-schen halten ihre Augen immer offen,“ verrät der „Oberluzifer“, dass Ideen gemeinsam bis ins Detail durchbesprochen werden.



Originelle Feuerspucker

## „Luzifers Höllenteufel“ in Stainz



Grausliche Schönheit

Diesen Termin sollte man sich vormerken: Am Samstag, dem 27. November, um 17.30 Uhr verwandelt sich der Hauptplatz in eine blitzende Arena des Horrors. Der Grund? Die Akteure von „Luzifers Höllenteufel“ starten einen Angriff auf die Nervenstärke der Besucher. Sie bringen in ihrem Schlepptau die Gastgruppen „Hollenegger Perchten“, „Harter Devils“, „St. Josefer Höllenteufel“, „Erlkönige“, „Pistorfer Perchten“ und „Interaptus Perchten“ in die Gala ein.

## Riesen-Adventkranz in Rassach



O du fröhliche ...

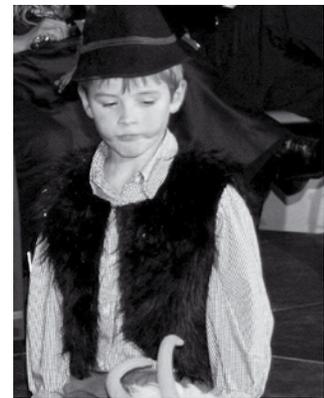
Mittlerweile hat es sich bereits allseits herumgesprochen, dass der größte Adventkranz der Alpenrepublik im Obstschaugarten des Apfeldorfes Rassach steht. In der Tat: Mit seinen 14 1/2 Metern im Durchmesser, seinen 1,20 Meter starken Kerzen und seinen knapp zwei Metern Körper im Querschnitt repräsentiert der Kranz recht eindrucksvoll den Beginn der stillsten Zeit im Jahr.

Und exakt diese Botschaft zu verkünden, wird dem riesigen Adventkranz als Aufgabe zu-

geschrieben. Am Samstag, dem 27. Nov., um 17.00 Uhr wird er im Rahmen einer festlichen Feier, die von den Kindern des Kindergartens und den Schülern der Volksschule gestaltet und für die auch der Verkehr angehalten wird, von Pfarrer Dr. Boguslaw Swiderski gesegnet. Wie kommt der vorweihnachtliche Bote an die Bundesstraße? „Es sollte eine Gestaltung für den Platz beim Bäuerlichen Kunsthandwerk gefunden werden,“ verrät Bürgermeister Gernot Becwar die ursprüngliche Idee.

## Stainzer Adventsingen

Der große Zuspruch macht es notwendig: Der „Gang durch den Advent“ am Samstag, dem 18. Dezember auf Schloss Stainz findet um 17.00 und 19.30 Uhr statt. Als Wegbegleiter hat sich die veranstaltende Volkstanzgruppe Stainz der Dienste von „Preßjosl Bloss“, „ZupfdiMusi“, „Ambrosi Quartett“ und „Familienmusik Nöhrrer“ versichert. Die Kinder der HS Stainz bringen sich gleich zwei Mal ein: als Chor und beim Hirtenspiel.



Fotos: Gerhard Langmann

Hirte im Feld



Alfred Kroyss  
8510 Stainz  
03463/600 68

**Pinter**  
Bestattung



Josef Rumpf  
8511 St. Stefan  
03463/80 274



**E**in frohes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr wünscht Firma HAAS.

Danke allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen.



**FRANZ HAAS** GmbH  
MASCHINEN- u. WERKZEUGBAU

Bahnhofstraße 2, 8510 Stainz  
Tel.: 03463 2174, Fax: 03463 4669  
[www.mb-haas.at](http://www.mb-haas.at)

**„Der Schilcherkrieg“**  
das Comic von Reinhard P. Gruber und Paul Scherübel.

Erhältlich bei der **Werbegemeinschaft Stainz**, unter [www.gruber-comic.at](http://www.gruber-comic.at), bei Stainzer Unternehmen und in allen Trafiken.

Technologiepark 2  
8510 Stainz  
Tel. (03463) 700 10 450



**Ihre KFZ-Fachwerkstätte für alle Automarken**



**Winterreifen- und Felgen-Aktion**

**KFZ Hartbauer Stainz**  
Begutachtungsstelle - Ersatzteilhandel  
Kfz-Fachwerkstätte - Reifen-Service

A-8510 Stainz, Grazer Straße 35,  
Tel. 03463/2051, Fax 03463/5370  
[www.kfz-hartbauer.istsuper.com](http://www.kfz-hartbauer.istsuper.com)

**Öffnungszeiten**  
Mo - Do: 7.30 - 12.00 u. 13.00 - 17.00 Uhr und Fr: 7.30 - 15.00 Uhr

**Wir machen Sie fit für Ihre Weihnachtsfeier!**



Egal, welches Outfit Sie für Ihre Weihnachtsfeier ausgesucht haben, gemeinsam finden wir sicher die passenden Schuhe für Sie!

**IMA Schuhe**

Schuhe zum Wohlfühlen  
Hauptplatz 20, 8510 Stainz  
Tel: 03463 - 55 502

Juwelier **ANGERER**  
DIADORO partner  
A 8510 Stainz  
Sauerbrunnstraße 2  
tel +43/3463/22 14  
[www.diadoro.at](http://www.diadoro.at)



**Adventglanz**  
Wünsche und Geschenke von Juwelier Angerer in Stainz. Eine brillante Idee fürs Fest.

# WILLKOMMEN IM SKIWINTER MIT TOLLEN NEUHEITEN:

- WINTERJACKEN
- SKIANZÜGE
- SKIUNTERWÄSCHE
- SKI
- SKISCHUHE
- HELME
- SNOWBOARDS
- EISLAUFSCUHE
- und vieles mehr



**Alle gängigen Marken**

*Unsere Sport-Fachverkäufer  
freuen sich auf Ihren Besuch!*

**JETZT AKTUELL:  
SKISERVICE!**



Wir sind die Profis

**Die Geschenksidee:**

**Gutscheine von  
Hagebau-Wallner**

(Gültig auch für die Sportabteilungen Stainz und Eibiswald)

**JETZT NEU:**



**Besuchen Sie auch unseren Weihnachtsmarkt in Stainz.**



**hagebau Wallner**

Deutschlandsberg – Schwanberg – Stainz – Eibiswald [www.hagebau-wallner.at](http://www.hagebau-wallner.at)





Lassen Sie sich zum Relaxen (Kuscheln) verführen.

Die neuen Sofas von Seefelder-Möbelwerkstätten jetzt zum Relax-Preis.

Tagsüber ein Sofa – abends eine Relaxliege – nachts ein Doppelbett.

Bezüge komplett abziehbar und waschbar.



Schlafsofa „Joy“ jetzt zum **Relaxpreis** im Vorzugsstoff bereits **ab € 1.595,-**.

## Wohlgemuth und der Kuschelfaktor!

*Na dann - gute Nacht!*



Grazer Straße 38 | 8510 Stainz | Tel. 03463/30 75  
E-Mail: [wohlgemuth.einrichten@aon.at](mailto:wohlgemuth.einrichten@aon.at)

## Leisten Sie sich Wohnkomfort im neuen Design



### Lannach – Stainz

Wohneinheiten zwischen 69 und 81 m<sup>2</sup>, überdachte Terrasse, teilweise Gartenanteil, Lift, überdachte Abstellplätze.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin!



**Beratung – Verkauf: SREAL**  
Herr Wilfried Fröhlich  
Tel: 0664 – 818 41 40  
Mail: [wilfried.froehlich@sreal.at](mailto:wilfried.froehlich@sreal.at)

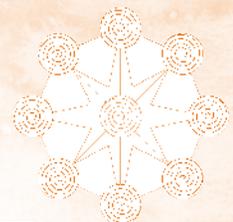


*wünscht seinen Gästen  
frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!*

Sauerbrunnstraße 4 • 8510 Stainz  
Tel. 0664 / 52 47 800

**Sanddorn-Karotten-**  
Gesichtscreme 50 ml +  
**Sanddorn-Karotten-**  
Körpercreme 100 ml

November-/Dezember-Angebot:  
zusammen **€ 32,-**



*Fröhlicher Pflegegenuss  
für trübe Tage*

**Lebenswerkstätten Stainz**  
Tel. (03463) 60 4 831 • [office@lebenswerkstaetten-stainz.at](mailto:office@lebenswerkstaetten-stainz.at)



Dankebar für die vielen hellen Stunden des vergangenen Jahres und die Wärme, die uns entgegengebracht wurde, beenden wir das Jahr.

Mit dem Licht der Zuversicht gehen wir der Zukunft entgegen.

Jeden Augenblick wollen wir als Geschenk und Chance betrachten.

Wir wünschen Ihnen, Ihren Familien und Freunden ein helles Weihnachtsfest, ruhige und besinnliche Tage, sowie ein glückliches und gesundes Jahr **2011**.

Ihre Familien Ruppert und Flanyek  
mit dem gesamten Team der Firma Flanyek GmbH



8510 Stainz, Sackstraße 8, Tel. 03463/2307, **Winternotdienst: 0676/7230702**, e-mail: [office@flanyek.at](mailto:office@flanyek.at)

Junge kreative Floristik  
Trauerfloristik



A-8510 Stainz • Ettendorfer Straße 22  
Telefon (03463) 39 00 • Fax DW 4

**Bestattung WOLF**

• Seriös • Einfühlsam • Würdevoll Ihre private Bestattung

Stainz: **Gärtnerei Calovini**  
**0664 / 23 84 585**

Deutschlandsberg:  
Erlebnisgärtnerei Steffan 0664/23 84 580

Bad Gams: Veronika Größbauer 0664/43 44 726

Frauental: Franz Pommer 0664/39 07 580

**erreichbar von 0 - 24 Uhr • [www.bestattung-wolf.com](http://www.bestattung-wolf.com)**



## Rosalia Rokosch

Kürzlich verstarb im Alter von 102 Jahren die langjährige Stainzer Wirtschaftstreibende Rosalia Rokosch.

Mit ihr verliert die Marktgemeinde Stainz ihre älteste Gemeindegängerin, die Zeitzeugin der zu Ende gehenden Donaumonarchie sowie beider Weltkriege war.

# Darf ich vorstellen? Der Fleischverarbeiter – ein Lehrberuf



von  
Aloisia  
Haberscheck

**F**leischverarbeiter, früher auch Fleischer genannt, haben eine Lehrzeit von drei Jahren. Die Berufsschule befindet sich in Gleinstätten.

Bei der Erzeugung von Wurstwaren verwendet er ausgewählte Fleischsorten, die er im „Kutter“ zu einer Wurstmasse (Wurstbrät) zerkleinert. Dieser Wurstmasse fügt er Gewürze und Salz bei. Die fertige Masse füllt er in Natur- oder Kunstdärme. Dabei muss er sich nicht nur an ganz genau vorgegebenen Grundrezepten orientieren, sondern ist im Sinne des Konsumentenschutzes auch zur Einhaltung strenger Hygienevorschriften ver-

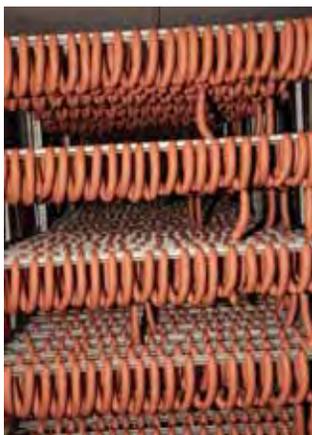


Stainzer Salami in der Reifekammer

## Was macht ein Fleischverarbeiter?

Er zerlegt frisches Fleisch und bereitet es verkaufsfertig zu. Weiters stellt er aus Fleisch verschiedene Wurst- und Selchwaren her.

Da das Schlachten des Viehs vorwiegend in spezialisierten Schlachthöfen erfolgt, ist die Tätigkeit des Fleischverarbeiters von der Fleischzerlegung und der Herstellung von Fleischerzeugnissen und Würsten geprägt.



Frankfurter frisch aus der Räucherammer.

pflichtet. Bei der Herstellung von Selch- und Pökelfleisch würcen die Fleischverarbeiter geeignete Fleischstücke und pökeln sie.

» ... Fleischverarbeiter (früher auch Fleischer) haben eine Lehrzeit von drei Jahren ... «

Durch verschiedene Selchtechniken geben sie dabei dem Fleisch verschiedene Geschmacksrichtungen. Bei der Herstellung von Rohwurst beaufsichtigt er die Reifung der Wurstwaren. Viele Arbeiten, die früher händisch durchgeführt wurden, werden heute durch entsprechende Geräte und Vorrichtungen erleichtert.

## Welche Betriebe beschäftigen nun Fleischverarbeiter?

Beschäftigungsmöglichkeiten für Fleischverarbeiter bestehen in allen Betrieben des Fleischerhandwerkes, in der fleischerverarbeitenden Industrie, in Schlachthöfen, Großküchen, aber auch in großen Hotels.



Lehrling David Wukovich beim Einschlichten der Landjäger.

Einer dieser Betriebe ist die Firma **Messner** in Stainz. Die Firma Messner hat 138 Beschäftigte, darunter 30 ausgebildete Fleischverarbeiter. Die Firma Messner ist bestrebt, jedes Jahr zwei Lehrlinge aufzunehmen, um den Facharbeiternachwuchs für ihren Betrieb zu sichern.

**David Wukovich** ist Lehrling für Fleischverarbeitung im zweiten Lehrjahr bei der Firma Messner. Ihn fasziniert neben dem Lehrberuf Fleischverarbeiter seine Firma Messner. Er schätzt es besonders, in dieser Elitefirma lernen zu dürfen. Karriere mit Lehre ist bei der Firma Messner nicht nur ein Schlagwort. Werden doch die Führungskräfte in der Firma selbst ausgebildet.



Geschäftsführer Erich Ninaus

Als Beispiel sei der Geschäftsführer der Firma Messner, Herr **Erich Ninaus**, angeführt. Nach dem Abschluss der Pflichtschule in der Polytechnischen Schule Stainz erlernte er das Fleischerhandwerk. Nach einer Arbeitsstudienausbildung und einigen Ausbildungen in Qualitätsmanagement und Persönlichkeitsentwicklung stieg er zum Geschäftsführer auf.

**Alfred Schnitter** ist für die Lehrlingsausbildung zuständig. Es zählen neben Sauberkeit und Genauigkeit auch Rechen- und Rechtschreibkenntnisse zu den Grundanforderungen in diesem Lehrberuf.



Lehrlingsausbilder Ewald Schnitter

Reaktionsfähigkeit beim Bedienen von Maschinen, Handgeschicklichkeit, ein guter Geschmackssinn sowie Unempfindlichkeit der Haut sind weitere Voraussetzungen. Fleischerlehrlinge erhalten nach den Bauarbeitern die höchste Lehrlingsentschädigung.

## Was zeichnet nun die Firma Messner aus?

Messner ist der Wurst- & Schinkenexperte. Messnerwurst ist frei von Geschmacksverstärkern, künstlichen Aromen und Farbstoffen. Neben Schinkenspezialitäten werden Würste jeder Art und Rohwürste (Salami, Salami-Sticks) hergestellt. Mitarbeiter der Firma Messner erhalten Vollverpflegung (Frühstück, Mittag- und Abendessen), die für Lehrlinge kostenlos ist.

# Weihnachtsgeschenke der besonderen Art

**Workshops für Groß und Klein bei Glas und Mehr.**

Es ist wieder soweit – Weihnachten steht vor der Tür! Auf der Suche nach dem idealen Geschenk für Ihre Lieben bin ich Ihnen gerne behilflich. Bei mir finden Sie Dekorationen für den Innen- und Außenbereich, Weinständer für

echte Weinliebhaber in verschiedenen Designs, Schmuck, der seine Trägerin verzaubern wird und vieles mehr. Ihre Geschenke werden auf Wunsch natürlich weihnachtlich ver-

packt. Durch die liebevolle Handarbeit ist jedes Stück meines Sortiments ein **Unikat**.

» ... gestalten Sie Ihre Geschenke bei mir im Atelier selbst ... «



von Brigitte Wagner-Senemann

Wenn Sie heuer aber etwas ganz persönliches verschenken möchten, gestalten Sie ihre Geschenke bei mir im Atelier selbst. Erstmalig haben Sie die Möglichkeit, bei einem **Workshop** Ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen und Ihr **persönliches Geschenk** zu gestalten.

Am Freitag, dem 10. Dezember und Freitag, dem 17. Dezember ist mein Atelier am Nachmittag für Sie reserviert.

**Meine Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr.**

**Aus organisatorischen Gründen bitte ich um telefonische Voranmeldung unter 0664/5563217.**

Auf einen Besuch in meinem stimmungsvoll geschmückten Atelier freut sich Ihre Stainzer Glaskünstlerin

Brigitte Wagner-Senemann



Fotos: Brigitte Wagner-Senemann

✂

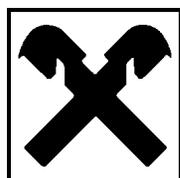
**GUTSCHEIN**

**-10%**

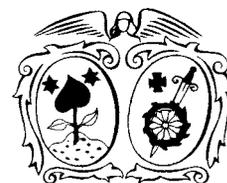
**auf das gesamte lagernde Glassortiment**

Gültig bis 24. Dezember, solange der Vorrat reicht.

✂



**WSV RAIBA ROSENKOGEL**  
www.wsv-rosenkogel.at



Auch heuer findet seit dem 9. November 2010 wieder **jeden Dienstag von 17 bis 19 Uhr**, im **Technologiezentrum Georgsberg, Technologiepark 4**, bis einschließlich **11. Jänner 2011** der

# SCHIBAZAR

des **WSV RAIBA ROSENKOGEL** statt.

Der **Annahmeschluss für Wintersportartikel** ist der **14. Dezember 2010**, jedoch können diese bis zum **11. Jänner 2011** gekauft werden.

Wir bitten alle, die Sportgeräte sowie Kleidung, etc. bringen, darauf zu achten, dass die Sachen in einem ordentlichen und sauberen Zustand sind, ansonsten können wir diese nicht annehmen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!





**Maria Riesch im Visier:  
Dorina Klinger**

Herausragend wie ihre Vornamen ist der Ehrgeiz von Dorina und Ronja Klinger aus Frauental. Beiden gemeinsam: Ihre sportlichen Leistungen geben mehr als nur ein Versprechen für die Zukunft ab.

Aufgrund der Eltern, welche die Schneeschule Klinger auf der Hebalm betreiben, nicht anders zu erwarten: Die Töchter sind auf zwei Brettl'n, die für sie die Welt bedeuten, zu Hause. Dorina (13), die Ältere von beiden, ist bereits jetzt in Österreichs Gletscherregionen

## Mädchen-Power im Rennstall Klinger

unterwegs, um sich den letzten Schliff für die Schisaison in den Reihen des Schiclubs St. Stefan zu holen. Ihr ambitioniertes Ziel: Nachdem sie im Vorjahr drei steirische Meistertitel errungen hatte, fuhr sie bei den österreichischen Meisterschaften um Haaresbreite an einer Medaille vorbei.

Das soll heuer gut gemacht werden.

Ronja Klinger (10) ist in der Leichtathletik zu Hause. Ihre Leistungen können sich sehen lassen: Im Weitsprung legt sie satte 4,50 Meter hin und beim Hochsprung schafft sie beeindruckende 1,35 Meter. In Kürze geht es für die Hauptschülerin zum Österreich-Finale im Kinderzehnkampf nach Linz, wo sie ihren Vorjahrestitel verteidigen will.



von  
Gerhard  
Langmann

Beachtlich: Als einzige Teilnehmerin schaffte sie mit Schifahren und Leichtathletik die bundesweite Qualifikation sowohl für einen Winter- als auch einen Sommerbewerb. Klar, dass die Erwartungen heuer nach den dominanten Leistungen im Vorjahr recht hoch angesiedelt sind.

Es ist damit zu hoffen, dass von beiden Sportlerinnen in Zukunft noch einiges zu hören sein wird. Die Freude darüber wäre bei Familie, Verein, Freundeskreis und Sponsor Ribes Natursäfte gleichermaßen groß.



**Will hoch hinaus: Ronja Klinger**

## Meran-Gründe werden grün:

### Sportplatz-Neubau in Stainz.

Man wähnt sich in der „Unendlichen Geschichte“, wenn man über die Errichtung einer neuen Sportanlage in Stainz spricht. Und ähnlich wie bei den Erlebnissen des kleinen Bastian, bei dem die Wirklichkeit die Oberhand über die Phantasie behält, scheint es nun auch für den Sportclub Playpoint Stainz in Richtung Happy End zu gehen. Die Ausgangslage ist allen Beteiligten klar. Erstens: Die Kabine ist zu desolat, um brauchbar wiederhergestellt zu werden. Zweitens: Für die insgesamt im Verein tätigen Nachwuchs- und Erwachsenenmannschaften reicht die bestehende Trainingsfläche nicht aus. Diese Tatsachen waren auch schon früheren Vorstandsriegen bekannt. Nunmehr ist der Verein jedoch finanziell saniert und in guten Händen, was sehr für eine Inangriffnahme des Vorhabens spricht.

Zweifellos: Ein Start in einer Phase, als Kommunen noch nicht vom Diktat der (halb-)leeren Kassen gelenkt waren, wäre leichter von der Hand gegangen.

» ... ca. 1,4 Mio. Euro Bauvolumen beträgt die Gesamtinvestition ... «

„Im Gemeinderat wurde ein Grundsatzbeschluss gefasst,“ verrät Bürgermeister Direktor Walter Eichmann, dass die neue Sportanlage in das Areal „Meran-Gründe“ ausgelagert wird. In der Mitte zwischen Hauptfeld und Trainingsplatz wird sich parallel zur Straße das Sporthaus befinden, das mit Umkleidekabinen, Schiedsrichter-, Sanitär-, Heizungs- und Lagerräumen im Erdgeschoß und der Kantine, Zuschauer- und Aufenthaltsräumen im oberen Stock nach modernsten Gesichtspunkten

vorgesehen wird. Abgerundet wird der Neubau durch die Flutlichtanlage und eine ausreichende Anzahl von Parkplätzen. Leider: Dieser Flächenbedarf lässt für den Gebrauchshundeverein, den derzeitigen Nutzer der Gründe, keinen Platz mehr.

Eines ist klar:

Mit rund 1,4 Millionen Euro Bauvolumen zählt der Sportplatzbau zu den größeren Investitionen der Marktgemeinde in jüngster Zeit. Dem entsprechend zügig soll sie nun in Angriff genommen werden. Im Klartext: Die ersten Baumaschinen sollten noch im Früh-

jahr des nächsten Jahres im Einsatz sein. Rechnet man eine Bauzeit von etwa zwei Jahren, könnte im Jahr 2013 der Spielbetrieb aufgenommen werden.

SC-Obmann Mag. Peter Wohlgemuth ist froh über die positive Wende nach einer langen Phase des Stillstandes. Gerne bringt er sich in die Bau- und Gestaltungsplanungen ein, um bereits im Vorfeld jedes denkbare Hindernis aus dem Weg zu räumen. Über eines ist er sich völlig sicher: Die neue Sportanlage wird eine Aufwärtsentwicklung im Stainzer Fußballsport einleiten.



**Steilpass in die Zukunft: Walter Eichmann, Peter Wohlgemuth, Günter Hendl, Daniela Schriebl, Gottfried Fabian, Manfred Kainz (v.l.)**

„Die Welt is a neama des, was amol war“, beklagte sich ein reiferer Herr bei seinem Gegenüber im Kaffeehaus.

„Na geh, was is dir denn so Schlimmes passiert, dass du schon wieder jammerst?“, wollte der Sitznachbar wissen.

» ... die Welt is a neama des, was amol war ... «

„Ich bin ja – wie du weißt – ein Kavalier alter Schule, aber was ich da in letzter Zeit so alles erlebt hab! Letztens sitz' ich in einem Café, ein paar Tisch weiter sitzt eine recht attraktive Dame, da hab ich die Kellnerin zu mir deut' und ihr g'flüstert, sie möge der Dame ausrichten, ihr Getränk gehe auf meine Rechnung! Die Kellnerin is hin, hat's ihr ausg'richt, is z'ruckkommen und hat mir von der Dame ausg'richt, i warat a Schnorrer, weil sie eh nur Leitungswasser trinkt. Aber so schnell wollt' i net aufgeben!

Wie die Dame aufg'standen is, bin i aufg'hupft, hab ihr den

Mantel aus der Hand g'rissn und ganz galant g'sagt: „Gnä' Frau, darf ich lhna in den Mantel helfen?“ Da hat sie glei g'schrien: „Hüüfee! Diebstahl, der wü mein Nerz fladern!!“

Vor lauter Schreck bin außē bei da Tür und hab' ganz vergessen, meinen Kaffee zu zahlen und von da Weiten hab i no die Kellnerin schreien g'hört: Zechpreller!!“

„Des is aber blöd zuagangan“, zeigte sein Zuhörer Mitgefühl. „Jo, aber es geht no weiter: I bin in die nächste Straßenbahn eini und hab' mi ganz erschöpft auf an Sitz fallen lassen. Kurz darauf is a Dame eing'stiegn und hat kan Sitz mehr g'funden. Da bin ich als Kavalier aufg'hupft und hab' g'sagt: Gnä' Frau, darf ich lhna meinen Sitz anbieten?“

„So eine Frechheit!“, hat's g'sagt, „woll'n Sie vielleicht behaupten, i schau älter aus als Sie? Schau'n'S lhna in Spiegel! Nein danke, bleib sitz'n, alter Dattl, kauf da a neue Brill'n!“

## Ein Kavalier alter Schule

„I war so verdattert, dass i bei der nächst'n Station mit an hochrot'n Schädel ausg'stiegn bin, leider hat's grad zum Regnen ang'fangt, do bin i gleich in das nächste G'schäft eini und hab mir an Regenschirm kauft. Beim Ausgang dann war a bisserl a Gedränge, weil keiner außē wollt, weil's draußen so g'waschelt hat. Hinter mir is a Dame g'standen, die a außē wollt', da hab ich ihr die Tür aufg'haltn und g'sagt: Gnä' Frau, darf ich lhna den Vortritt lassen und lhna die Tür aufhalten?“

„Sehr galant!“, hat's mich angifftet, „sehn'S net, dass drauß'n waschelt wie net g'scheit? Wenn'S a echter Kavalier warat'n, dann tatn'S ma Ihr'n Regenschirm geb'm!“

„I war so perplex, dass i ihr mein Regenschirm in die Hand druckt hab'.

Dann bin i z'ruck in den Verkaufsraum und wollt' an



von Kurt Weitzer

neuen Regenschirm kaufen. Da hat die Verkäuferin g'sagt: „Nix do, ich hab Sie beobachtet, Sie kaufen do unsere billigen Regenschirm und beim Ausgang verkaufen Sie diese dann teuer weiter, bei uns krieg'n Sie keinen Regenschirm mehr!“

„Ich bin zwar keine Dame“, sagte sein Zuhörer, „aber meinen Kaffee kannst du heut' ganz ohne Schwierigkeiten bezahlen.“



### WEIHNACHTSGEWINNSPIEL

vom 1. 12. 2010 bis 24. 12. 2010

Bei einem Wareneinkauf haben Sie die Möglichkeit folgende Preise zu gewinnen:

1. Preis: Ein Skiwochenende in Kaprun .
2. Preis: Ein Warengutschein im Wert von Euro 100,-
3. Preis: Ein Warengutschein im Wert von Euro 50,-

Teilnahmekarten erhalten Sie im Geschäft. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



TRACHTENSTUBE  
8510 Stainz, Hauptplatz 16  
Tel.: 03463 / 5084

e mail: trachtenstube.weigl@aon.at

WERKSTÄTTE  
8510 Stainz, Sauerbrunnstraße 23  
Tel.: 03463/2542



EXCLUSIVE  
BRILLENMODE

CONTACTLINSEN

VERGRÖßERENDE  
SEHHILFEN

BRILLENGLAS-  
BESTIMMUNG

DIE WELT KLAR SEHEN



Hauptplatz 6 • A-8510 Stainz  
Tel. & Fax: +43 (0) 3463/25 58  
dr.scala.optik.stainz@speed.at

### GESCHENKE

Auf jeden Geschenkgutschein  
ab einer Höhe von € 100,- ge-  
kauft bis Ende Dezember, erhalten  
Sie einen Sonderrabatt von

15%

CHANEL

LUXOTICA

Silhouette

D&G  
DOLCE & GABBANA

PRADA

NIKE

R  
RODENSTOCK

Ray-Ban  
GENUINE SINCE 1937

POLO RALPH LAUREN

VOGUE

PORSCHE DESIGN  
EYEWEAR  
P'8000

# „StainZeit“ – die Kulturinitiative der Marktgemeinde Stainz

**Kunst & Kultur – ein geniales Mittel  
der Kommunikation!**

Schon verschwindet das  
qualitätsreiche **Jubiläums-  
marktfest** (*G'scheit g'feiert*  
im Gleichklang mit *20 Jahre  
StainZeit* und dem *Kunst-  
handwerksmarkt*) in die Er-  
innerungskammern der Ge-  
hirnwindungen. Ferner ist der



7sax4you feat. drummer boy

fulminante Stainzer **Kaba-  
rettherbst** (*Wolfram Bergers*  
Karl Valentin, der Jakobs-  
weg mit dem Wolfgang *Fifi  
Pissecker* und Pepis Gwirks  
mit dem lieben Gott – *Ewald  
Dworak* und *Jörg Martin Will-  
nauer*) soeben zu Ende ge-  
gangen. Auch das **StainZeit-  
Jubiläumsjahr** neigt sich dem  
Ende zu, aber noch pulsieren  
Kunst und Kultur unüberhör-  
und sehbar im ganzen Markt:

**Der STAINZER ADVENT  
ist da!**

Stimmen Sie sich ein in den  
Stainzer Advent! Einen kleinen  
Moment **Ruhe genießen vor  
dem großen Sturm!** Sams-  
tag, 20. November, 20.00 Uhr,  
Evangelische Friedenskirche.

„Offenes Singen“ im **Bu-  
schenschank Jud**, Donners-  
tag, 25. November, 19.00 Uhr.  
Zum Advent passen die ge-



Chorgemeinschaft  
Stainz

fühlvollen Liedballaden des  
musikalisch unglaublich viel-  
seitigen **Dominikus Plaschg**  
(Lyrics und Fingerstyle-Guitar,  
Special guests: **Twonce –  
Die Korinex**), 26. November,  
20.00 Uhr, Dachbodentheater.  
Am ersten Adventeinkaufs-

samstag können Kinder ab vier  
Jahren ihre Kreativität bei *Ju-  
dith* und *Martina* ausleben: Bei  
der **Kinderkreativwerkstatt**  
im Dachbodentheater, Sams-  
tag, 27. November, von 10.00  
bis 13.00 Uhr.

Die kunsthandwerklichen  
**Weihnachtsausstellungen**  
locken heuer wieder zum  
Kaufen und Schenken; auch  
leibliche Genüsse kommen  
nicht zu kurz: Samstag, 4. und  
Sonntag, 5. Dezember, **Vroni  
Katona**, 10.00 bis 18.00 Uhr,  
Veranstaltungszentrum Hofer-  
mühle, Hintereingang!

**Grete Fasswald's „Weih-  
nachtliches & weinachtl'n“**  
am 4., 5. und 8. Dezember,  
10.00 bis 18.00 Uhr, Lasten-  
straße 14.

Weiters: Die **Marktmusika-  
pelle Stainz** spielt ein Konzert  
im Turnsaal der HRS Stainz,  
Samstag, 4. Dezember, um  
20.00 Uhr.

Ein „*Heiterer Advent*“ mit Au-  
tor und Kabarettist **Ewald  
Dworak** und die „vielhar-  
monische“ **Familienmusik  
Strunz** darf auch nicht feh-  
len: Mittwoch, 8. Dezember,  
19.00 Uhr, Dachbodentheater.  
Beim **StainZeit-ADVENT-  
STANDL** am Rathausplatz,  
Samstag, 11. Dezember, zwi-



von Dr. Doris  
Zach und Uschi  
Scherübel

schen 14.00 und 21.00 Uhr,  
gibt es wieder die brandneuen  
Kulturinfos, heiße kulinarische  
Genüsse (wie hausgemachte  
Linsen- & Gulaschsuppe) und  
Adventmusik auf Bestellung  
im „**iTunes-Wurlitzer**“: Heu-  
er mit noch größeren Aus-



Familie Nöhner

wahlmöglichkeiten (Musik von  
klassisch über traditionell bis  
total „schräääg“ und „voll  
alte Hader“).  
Kongenialer Partner ist auch  
heuer wieder der „**Frauen  
für Frauen**“-ADVENTSTAND  
(Freitag, 10. Dezember, von  
17.00 bis 22.00 Uhr & Sams-  
tag, 11. Dezember, zwischen

14.00 und 21.00 Uhr (mit  
Würstl zur Linsensuppe und  
Bier zur Gulaschsuppe und so  
manchem mehr).

„*Brennt ein Licht drinn' im  
Stall*“ mit **Peter Uray** und der  
**Chorgemeinschaft Stainz**,  
So., 12. Dezember, 18.00 Uhr,  
Pfarrkirche – es wird warm  
ums Herz.

Das Stainzer Kulturjahr klingt  
am Samstag, 18. Dezember  
mit dem „**Gang durch den  
Advent**“ der Volkstanzgrup-  
pe Stainz im Refektorium  
Schloss Stainz (17.00 und  
19.30 Uhr) aus. Es eröffnet die  
**Pressjosl Bloss**. Dann musizie-  
ren die „**zupfdiMusi**“, das **Am-  
broso Quartett** aus Stallhofen,

die **SchülerInnen des Chores  
der HRS Stainz** unter ihrer  
Chorleiterin **Monika Kislin-  
ger**, **Familie Nöhner** mit ihrer  
*Okarinamusi*, Hauptschulleh-  
rerin **Anita Zöhner** hat mit  
Schülern der HRS Stainz ein  
originelles **Hirtenspiel** ein-  
studiert. Durch das Programm  
führt **HRS Dir. Peter Nöhner**.

## StainZeit 2011

„Swingend“ beginnt das neue StainZeit-Kultur-Jahr  
mit „The Cover Girls“ (Neujahrskonzert mit Sektemp-  
fang) im Refektorium, Schloss Stainz.

Mit dem Zyklus **Offene Grenzen – Stainz 2011**  
„Vielseitigkeit.ganznah“ entführt Sie das StainZeit-  
Team in „lebendige“ Kulturen.

Das detaillierte StainZeit-Kulturprogramm von Jänner  
bis März 2011 liegt als **Kulturkalender** zum Heraus-  
nehmen in der Mitte von Stainz Aktuell für Sie bereit.

Ein herzliches Dankeschön an alle Zuseher und Zuhö-  
rer unserer Veranstaltungen sowie an die Förderer  
unserer Kulturarbeit! Wir haben uns sehr bemüht,  
auch im kommenden Jahr ein vielseitiges und span-  
nendes Programm zu erarbeiten.

Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage und ein Gutes  
Neues Jahr!

Doris Zach und Uschi Scherübel

# Ärztenotdienst für das 1. Quartal 2011

## November 2010

27./28. **Dr. Georg Gamillscheg** Stainz Tel. 33 11 DA Anm. 9 – 11 Uhr

## Dezember 2010:

04./05. **Dr. Kurt Leinich** Stainz Tel. 38 80 Anm. 9 – 11 Uhr  
 08. **Dr. Georg Gamillscheg** Stainz Tel. 33 11 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 11./12. **Dr. Camilla Friedrich** St. Stefan Tel. 80 2 20 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 18./19. **Dr. Peter Höll** Stainz Tel. 33 77 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 24./25. **Dr. Camilla Friedrich** St. Stefan Tel. 80 2 20 Anm. 9 – 11 Uhr  
 26. **Dr. Peter Höll** Stainz Tel. 33 77 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 31. **Dr. Kurt Leinich** Stainz Tel. 38 80 Anm. 9 – 11 Uhr

## Jänner 2011:

01./02. **Dr. Kurt Leinich** Stainz Tel. 38 80 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 06. **Dr. Johann Deutschmann** St. Stefan Tel. 81 4 55 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 08./09. **Dr. Peter Höll** Stainz Tel. 33 77 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 15./16. **Dr. Georg Gamillscheg** Stainz Tel. 33 11 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 22./23. **Dr. Johann Deutschmann** St. Stefan Tel. 81 4 55 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 29./30. **Dr. Kurt Leinich** Stainz Tel. 38 80 Anm. 9 – 11 Uhr

## Februar 2011:

05./06. **Dr. Werner E. Salmhofer** Bad Gams Tel. 38 00 DA Anm. 8 – 10 Uhr  
 12./13. **Dr. Georg Gamillscheg** Stainz Tel. 33 11 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 19./20. **Dr. Camilla Friedrich** St. Stefan Tel. 80 2 20 Anm. 9 – 11 Uhr  
 26./27. **Dr. Peter Höll** Stainz Tel. 33 77 DA Anm. 9 – 11 Uhr

## März 2011:

05./06. **Dr. Camilla Friedrich** St. Stefan Tel. 80 2 20 Anm. 9 – 11 Uhr  
 12./13. **Dr. Johann Deutschmann** St. Stefan Tel. 81 4 55 DA Anm. 9 – 11 Uhr  
 19./20. **Dr. Werner E. Salmhofer** Bad Gams Tel. 38 00 DA Anm. 8 – 10 Uhr  
 26./27. **Dr. Kurt Leinich** Stainz Tel. 38 80 Anm. 9 – 11 Uhr

Der Wochenenddienst bedeutet nur telefonische Rufbereitschaft. Bitte beanspruchen Sie die Notdienste nur in wirklich dringenden Fällen. Der Dienst habende Arzt ist unter der jeweiligen Telefonnummer zu erreichen.

## URLAUB (U) & FORTBILDUNG (Fb)

**Dr. Deutschmann:**  
27. 12. 10 – 02. 01. 11 (Fb)

**Dr. Gamillscheg:**  
18. – 26. 12. 2010 (Fb)

**Dr. Höll:**  
27. 12. 10 – 02. 01. 11 (Fb)  
09. u. 10. 12. 2010 (U)

**Dr. Leinich:**  
17. – 23. 12. 2010 (Fb)

**Dr. Salmhofer:**  
04. – 12. 12. 2010 (Fb)

**Dr. Friedrich:**  
25. – 28. 11. 2010 (U)  
20. – 23. 12. 2010 (Fb)  
03. – 09. 01. 2011 (Fb)

Ä N D E R U N G E N V O R B E H A L T E N I

## Allgemeinmediziner Ordinationszeiten

**Dr. Deutschmann** Mo, Di, Mi, Fr 8 – 12 Uhr, Di 17 – 19 Uhr;  
Telefon 81 4 55 Do 14.30 – 18 Uhr

**Dr. Friedrich** Mo 8 – 11.30 Uhr; Di 8 – 11.30 u. 19 – 21 Uhr;  
Telefon 80 2 20 Mi 15 – 19 Uhr; Do u. Fr. 8 – 11.30 Uhr

**Dr. Gamillscheg** Mo, Di, Do, Fr 7.30 – 12 Uhr;  
Telefon 33 11 Mi 15 – 18 Uhr

**Dr. Höll** Mo, Di, Mi, Fr 8 – 12 Uhr;  
Telefon 33 77 Di und Do 16 – 18 Uhr

**Dr. Leinich** Mo 16 – 19 Uhr; Di 7.30 – 12 u. 18 – 19 Uhr;  
Telefon 38 80 Mi 7.30 – 12 Uhr; Do keine Ordination;  
Fr 7.30 – 12 Uhr; Sa 7.30 – 10 Uhr

**Dr. Salmhofer** Di – Fr 7.30 – 11 Uhr;  
Telefon 38 00 Mo und Do 16 – 19 Uhr

## Fachärzte Ordinationszeiten

**Dr. Millauer** Mo, Mi, Do, Fr 8.30 – 12.30 Uhr;  
Internist Mo, Mi 14.30 – 18.00 Uhr  
Tel. 5060-0 und nach Vereinbarung  
Fax 5060-20 Kassen: BVA, KFA, SVA, SVB, VA  
Wahlarzt für GKK; VU für alle Kassen

**Dr. Schoklitsch** Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr  
Zahnärztin, Tel. 22 62 Mo, Mi 14 – 18 Uhr

**Univ. Doz. Dr. Wimmer** Mo, Di, Mi, Do, Fr 8 – 12 Uhr;  
Zahnarzt, Tel. 23 65 Di 13 – 18 Uhr und Do 13 – 17 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Dr. Zach** Mo 8 – 18 Uhr;  
Zahnarzt, Tel. 31 69 Di und Do 8 – 14 Uhr;  
Mi 12 – 19 Uhr; Fr 8 – 12 Uhr

**Univ. Prof. Dr. Bartl** nach Vereinbarung  
Augenarzt, Tel. 52 59 Hauptplatz 8

**Dr. Scheer** nach Vereinbarung  
Psychologin, Tel. 57 87 Am Viehmarkt 4

## Fachärzte im Ärztehaus Stainz

**Dr. Gollmann**, HNO, Tel. 29 37, Do von 16 – 19 Uhr

**Dr. Griesbeck**, Allgemeinmedizinerin, Homöopathie und Akupunktur, Telefon 0676/353 76 43  
Mo und Do von 9 – 12 Uhr und 16 – 18 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

**Dr. Happak**, Orthopädie, Telefon 29 37, Di und Do von 8 – 13 Uhr

**Dr. Machan**, Gynäkologie und Geburtshilfe, Telefon 29 37, Mo, Mi und Do von 15 – 19 Uhr

**Dr. Rieger-Ziegler**, Dermatologie und Venerologie, Telefon 29 37 und 0664/173 57 60, Do von 15 – 18 Uhr

**Dr. Rüttenauer**, Internist, Telefon 29 37, Di und Mi von 8 – 12 Uhr



## Nachdienstenteilung der Apotheken

	Dezember 2010					Jänner 2011				Februar 2011				März 2011				
KW	48	49	50	51	52	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

laut Verordnung Bezirkshauptmannschaft Deutschlandsberg wochenweise Wechsel montags 8 Uhr

■ Stainz  
■ Lannach

KW: Kalenderwoche

# HUBMANN's PAPIERABTEILUNG

Ihr regionaler Nahversorger für:

**NEU! POSTPARTNER**

- Papier und Schreibwaren, Büroartikel
- sämtlicher Schulbedarf
- Spielwaren
- Papeterie und Geschenkartikel
- Bücher und Buchsonderbestellungen
- Fotomap – Fotodrucke

## Unter neuer Führung:



**Leitung: Martina Url**, gelernt bei Hubmann und ausgebildet durch Frau Anni Hemmer



**Elfriede Wischgala**, schon seit vielen Jahren bei Hubmann, verantwortlich für Spielware



**Silke Stari**, neu bei Hubmann, aber mit Papier-Bran- chenerfahrung, hat jetzt den Schwerpunkt Postdienste



**Brigitte Muster**, bisher in der Lebensmittel- abteilung, jetzt verantwortlich für Bücher



**Marianne Krois**, bisher in der Textilabteilung, jetzt verantwortlich für Papeterie und Ge- schenkartikel



## Endspurt für eine erstklassige Fachfrau:

Mit Frau Anni Hemmer tritt eine langjährige und verdienstvolle Mitarbeiterin demnächst in den wohlverdienten Ruhestand über. Frau Hemmer ist seit 1987, also seit 23 Jahren, die tragende Säule in unserer Papierabteilung und hat diese durch diesen langen Zeitraum erstklassig geführt und ihre Kunden hervorragend betreut. Vor kurzem hat Frau Anni Hemmer ihre Leitungsfunktion in jüngere Hände übergeben.

Namens aller Kunden des Hubmann-Papiergeschäftes, aber auch namens aller

Kolleginnen und Kollegen im Haus, danke ich schon jetzt Frau Hemmer für ihre stets offene und herzliche Art und für ihr bedingungsloses Engagement für ihre Abteilung und wünsche ihr für die kommenden Jahre alles Gute!

*Fritz Hubmann u. Familie*

Fritz Hubmann und Familie